



DIGITAL WATERING TIMER

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV DIGITAL BEVÄTTNINGSTIMER BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

NO DIGITAL VANNINGSTIMER BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

DA DIGITAL VANDINGSTIMER BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

PL CYFROWY WYŁĄCZNIK CZASOWY NAWADNIANIA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

DE DIGITALER BEWÄSSERUNGSTIMER BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

FI DIGITAALINEN KASTELUAJASTIN KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR MINUTERIE D'IRRIGATION NUMÉRIQUE INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

NL DIGITALE TIMER VOOR BESPROEING BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowsza wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutosia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-11-13

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1

2

3

4

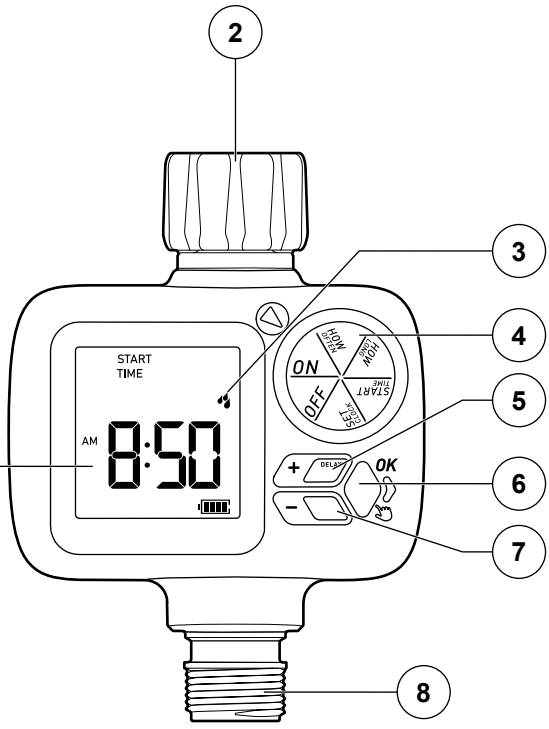
5

6

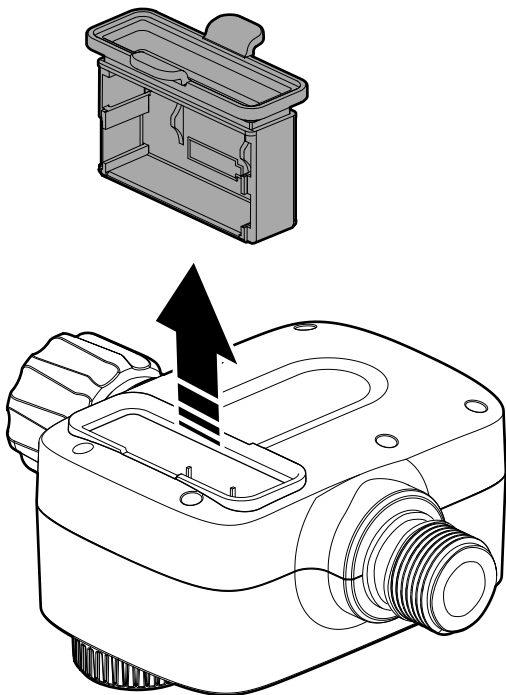
7

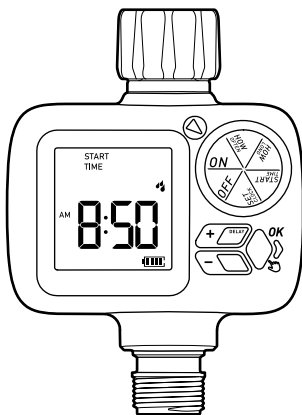
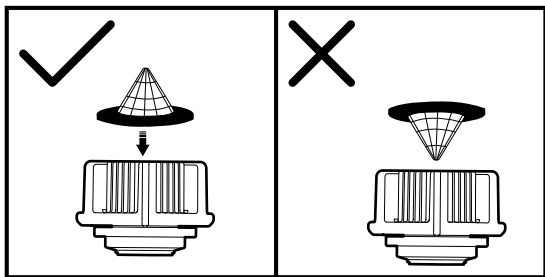
8

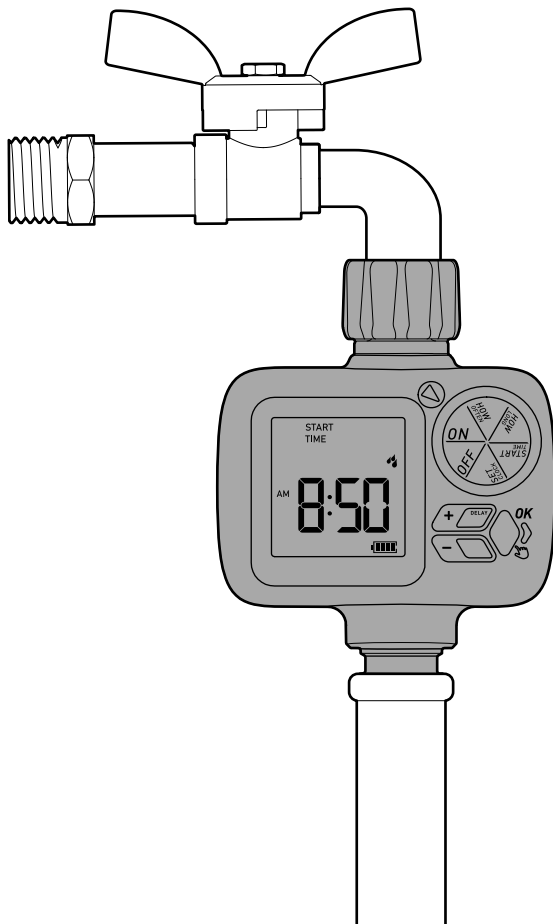
1

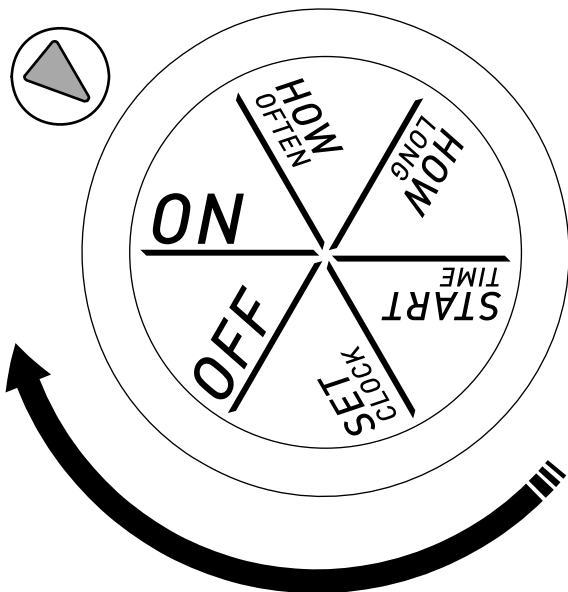


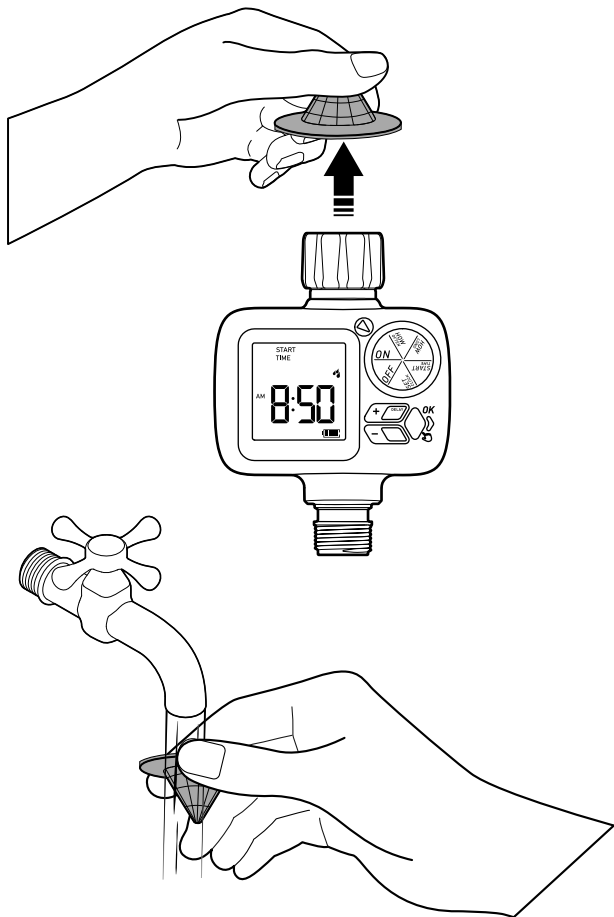
2











7

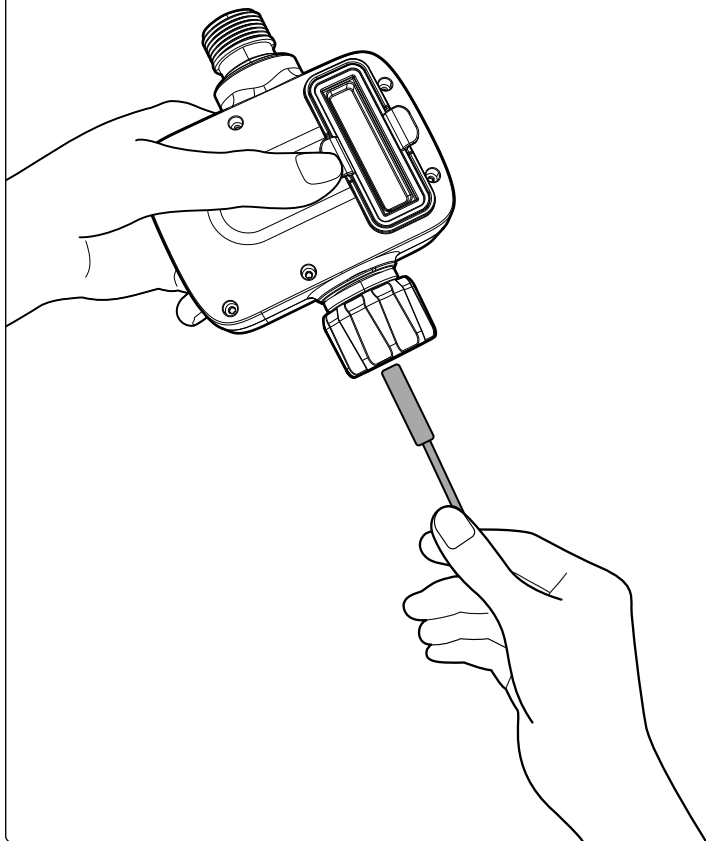


Table of contents

1 Introduction 11

1.1 The product..... 11

1.2 Dedicated use..... 11

1.3 Symbols 11

1.4 Product overview 11

2 Safety 12

2.1 Safety definitions..... 12

2.2 Safety instructions for operation 12

3 Installation 12

3.1 To install the battery..... 12

3.2 To connect to the water tap 13

4 To operate the product 13

4.1 To activate the product before first use 13

4.2 To operate the product manually 14

4.3 To set the timer 15

4.4 To set rain delay 17

5 Storage 17

6 Maintenance 18

6.1 To clean the filter 18

6.2 To remove blockage from the product 18

7 Troubleshooting 18

8 Technical data 19

1 Introduction




1.1 The product

The product is a digital water timer which operates with 2 × AA alkaline batteries. The batteries are not included.

1.2 Dedicated use

The product is used to control garden watering. It can be connected with sprinklers, drip systems and garden hoses.

1.3 Symbols

	<p>Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.</p>
	<p>This product complies with applicable EU directives and regulations.</p>
	<p>Recycle as electrical waste.</p>


1.4 Product overview


Figure 1

1. Display
2. Inlet connection
3. Symbol that shows the valve is open
4. Control dial
5. "+/DELAY" button
6. "OK" button
7. "-" button
8. Outlet connection

2 Safety


2.1 Safety definitions

 **WARNING!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

 **CAUTION!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

NOTE! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

 **WARNING!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.

3 Installation

3.1 To install the battery

NOTE! Do not use old battery together with a new 1.

- 1** Remove the battery compartment and put 2 AA batteries inside the compartment. Make sure that the polarity is correct. (Figure 2)
- 2** Put back the battery compartment.

3.2 To connect to the water tap

! **CAUTION!** Do not use a tool to install the product, tighten the connections by hand only.

NOTE! Make sure that the water tap is closed before you connect the product.

NOTE! If there is a leakage from the connection, wind seal tape to the threads of the tap.

- 1 Install the filter to the water inlet. Make that sure you install it correctly. (Figure 3)
- 2 Attach the inlet connection to a water tap.

NOTE! Put the product as vertical as possible to prevent rainwater to get into the product. (Figure 4)

- 3 Connect a garden hose to the outlet connection.
- 4 Set the timer if necessary, refer to ["4.3 To set the timer" on page 15](#) or operate the product manually, refer to ["5.1 To operate the product manually" on page 11](#).

4 To operate the product

! **CAUTION!** Do not use the product when the temperature is lower than 3 °C.

NOTE! Activate the timer before the first use or after a long period of inactivity. Refer to ["4.1 To activate the product before first use" on page 13](#).

4.1 To activate the product before first use

- 1 Close the water tap.
- 2 Turn the control dial to "ON".

- 3 Push and hold the "OK" button until the value on the display flashes and the "MANUAL" symbol is shown.
- 4 Push the "OK" button again and wait until you hear the valve opens. A click will be heard and the water drops symbol will be shown.
- 5 Turn the control dial to "OFF". The valve will close and a click will be heard.
- 6 Repeat the steps 2-5 for a minimum of 3 times to make sure that the valve operates correctly.
- 7 Do a function test of the product after the activation. Open the water tap and do steps 2-5 again.

4.2 To operate the product manually

NOTE! This function starts the operation but do not change the set scheduled settings.

- 1 Turn the control dial clockwise to "ON".
- 2 Push and hold the "OK" button for 3-5 seconds until the value on the display flashes.
- 3 Push the "+" or "-" buttons to set the manual watering time from 1 minute up to 8 hours.
- 4 Push the "OK" button to start the manual operation. The timer will start the countdown.

NOTE! A click is heard when the valve opens and the water symbol is shown on the display.

- 5 Open the water tap and do a check that the water comes out.
- 6 To stop the manual operation, push and hold the "OK" button for 3-5 seconds or turn the control dial clockwise to "OFF".

4.3 To set the timer

NOTE! Turn the control dial to continue to the next setting.

NOTE! Make sure that the water tap is closed before you set the timer.

Figure 5

4.3.1 To set the clock

- 1 Turn the control dial clockwise to "SET CLOCK".
- 2 Push the "+" or "-" button to select 12-hour or 24-hour format. Push the "OK" button to keep the value and continue to the next step.
- 3 Push the "+" or "-" button to set the current time first the hour and then the minute.
- 4 Turn the control dial to go to the next step.

4.3.2 To set the start time

- 1 Turn the control dial clockwise to "START TIME".
- 2 Push the "+" or "-" button to set the start hour. Push the "OK" button to keep the value.
- 3 Push the "+" or "-" button to set the minute.
- 4 Turn the control dial clockwise to the next step.

4.3.3 To set the operation time

- 1 Turn the control dial clockwise to "HOW LONG".
- 2 Push the "+" or "-" buttons to set the operation time. The value can be set up to 4 hours. Push the "OK" button to keep the value.

3 Push the "+" or "-" button to set the minute.

4 Turn the control dial clockwise to go to the next step.

4.3.4 To set the interval

1 Turn the control dial clockwise to "HOW OFTEN".

2 Push the "+" or "-" button to set the frequency. You can set the interval to 1-12 hours, or 1-7 days. Refer to the table "4.3.5 Example of watering frequency" on page 16.

3 Turn the control dial clockwise to "ON" to keep the setting.

NOTE! If you push "OK" after the setting the timer will return to the previous setting

NOTE! After the last step the timer is set.

4 Open the water tap.








NOTE! To show the set automatic watering time, turn the control dial to ON, the display will show the current time and the next scheduled time for operation.

4.3.5 Example of watering frequency

Every 1 day

SUN	MON	TUES	WED	THURS	FRI	SAT
						

Every 2 day

SUN	MON	TUES	WED	THURS	FRI	SAT
						
						

Every 3 day

SUN	MON	TUES	WED	THURS	FRI	SAT
	●			●		
●			●			●

4.4 To set rain delay

Rain delay stops the operation for a set period of time and will not change the set scheduled operations.

- 1 When the dial is in "ON" position, push the "DELAY" button for 3-5 seconds. The value on the display will flash.
- 2 Push the "+" or "-" button to select the delay period to 24H, 48H and 72H.

NOTE! Push the "OK" button after you have selected the delayed period before the value stops to flash. If not, the delay program will automatically exit after 3-5 seconds and the settings will not be saved.

- 3 Push the "OK" button. The valve will close and the set scheduled operation will not start during this period.
- 4 To remove the delayed period push the "DELAY" button for 3-5 seconds.

5 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, remove the batteries and keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access to it.

6 Maintenance

6.1 To clean the filter

Figure 6

- 1 Disconnect the product from the water tap.
- 2 Remove and flush the filter with water to remove the dirt from it.

6.2 To remove blockage from the product

Figure 7

- 1 Turn the control dial to "OFF".
- 2 Use a small cleaning brush to clean the inlet pipe.

7 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Task
The display does not come on.	There are no batteries installed, the batteries are discharged or installed incorrectly.	Do a check if there are batteries in the battery compartment and if they are installed correctly. Install new batteries if necessary.
There is a leakage in the water inlet	There is no filter or the filter is not installed correctly.	Do a check of the filter and install it correctly if necessary.
	The water tap connection has the wrong size.	Do a check and use sealing tape around the connections.
There is no water flow or the water pressure from the product is low.	The water tap is closed.	Open the water tap.
	There is a blockage in the filter.	Clean the filter.

Problem	Possible cause	Task
The water flow does not stop.	The valve has blockage or does not close.	Close the water tap and activate the product. Refer to <u>"4.1 To activate the product before first use" on page 13.</u>
The set program does not start.	The start time, operation time, or interval is not set correctly.	Set the program again. Refer to <u>"4.3 To set the timer" on page 15.</u>
There is leakage from the connections.	The adapter or connection is not sufficiently tightened.	Make sure that the connection is tight, use sealing tape on the connections if necessary.
The display is weak.	The batteries are almost discharged.	Replace the batteries.

8 Technical data

Specification	Value
Dimensions (LxWxH)	18.7 × 10.7 × 7.2 cm
Weight	300 g
Battery	2 × 1.5 V AA alkaline
Inlet connection	¾" or 1" (with adapter)
Outlet connection	¾"
Maximum water pressure	8 bar
Water temperature range	3 °C - 50 °C
Watering operation (per cycle)	1 minute - 3 hours and 59 minutes
Watering interval	1 hour - 7 days

Innehållsförteckning

1	Inledning	21
1.1	Produkten	21
1.2	Avsedd användning	21
1.3	Symboler	21
1.4	Produktöversikt	21
2	Säkerhet	22
2.1	Säkerhetsdefinitioner	22
2.2	Säkerhetsinstruktioner för användning	22
3	Installation	22
3.1	Att installera batteriet	22
3.2	Att ansluta till vattenkranen	23
4	Att använda produkten	23
4.1	Att aktivera produkten före första användning	23
4.2	Att använda produkten manuellt	24
4.3	Att ställa in timern	25
4.4	Att ställa in regnfördröjningen	27
5	Förvaring	27
6	Underhåll	28
6.1	Att rengöra filtret	28
6.2	Att avlägsna blockeringar från produkten	28
7	Felsökning	28
8	Tekniska data	29

1 Inledning




1.1 Produkten

Produkten är en digital bevattningstimer som drivs med 2 x alkaliska AA-batterier. Batterierna ingår inte.

1.2 Avsedd användning

Produkten används för att styra bevattningen av trädgården. Den kan anslutas till vattenspridare, droppsystem och trädgårdsslangar.

1.3 Symboler

	<p>Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.</p>
	<p>Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.</p>
	<p>Återvinns som elektroniskt avfall.</p>

1.4 Produktöversikt

Bild 1

1. Display
2. Inloppsanslutning
3. Symbol som visar att ventilen är öppen
4. Kontrollvred
5. Knappen "+/DELAY"
6. Knappen "OK"
7. Knappen "-"
8. Utloppsanslutning

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! **WARNING!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

! **FÖRSIKTIGHET!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

OBS! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

! **WARNING!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

- Läs och följ varningsanvisningarna före användning.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

3 Installation

3.1 Att installera batteriet

OBS! Använd inte ett gammalt batteri tillsammans med ett nytt.

1 Ta bort batterifackets lock och sätt i 2 st. AA-batterier i facket. Se till att polariteten är korrekt. (Bild 2)

2 Sätt tillbaka batterifackets lock.

3.2 Att ansluta till vattenkranen

! **FÖRSIKTIGHET!** Använd inte något verktyg för att installera produkten och dra endast åt anslutningarna för hand.

OBS! Se till att vattenkranen är stängd innan du ansluter produkten.

OBS! Om det finns ett läckage från anslutningen ska du linda tätningstejp på kranens gängor.

- 1 Installera filtret på vatteninloppet. Se till att du installerar den korrekt. (Bild 3)
- 2 Anslut inloppsanslutningen till en vattenkran.

OBS! Placera produkten så vertikalt som möjligt för att förhindra att regnvatten tränger in i produkten. (Bild 4)

- 3 Anslut en trädgårdsslang till utloppsanslutningen.
- 4 Ställ in timern vid behov, se "[4.3 Att ställa in timern](#)" på sida 25 eller använd produkten manuellt, se "[4.2 Att använda produkten manuellt](#)" på sida 24.

4 Att använda produkten

! **FÖRSIKTIGHET!** Använd inte produkten när temperaturen är lägre än 3 °C.

OBS! Aktivera timern före första användningen eller efter en längre tid utan användning. Se "[4.1 Att aktivera produkten före första användning](#)" på sida 23.

4.1 Att aktivera produkten före första användning

- 1 Stäng vattenkranen.
- 2 Vrid kontrollvredet till "ON" (på).

3 Tryck på knappen "OK" och håll den intryckt tills värdet på displayen blinkar och symbolen "MANUAL" visas.

4 Tryck på "OK"-knappen igen och vänta tills du hör att ventilen öppnas. Ett klick hörs och symbolen med vattendroppar visas.

5 Vrid kontrollvredet till "OFF" (av). Ventilen stängs och ett klick hörs.

6 Upprepa steg 2-5 minst 3 gånger för att kontrollera att ventilen fungerar korrekt.

7 Gör ett funktionstest av produkten efter aktiveringen. Öppna vattenkranen och gör steg 2-5 igen.

4.2 Att använda produkten manuellt

OBS! Denna funktion startar driften men ändrar inte de inställda schemalagda inställningarna.

1 Vrid kontrollvredet medurs till "ON" (på).

2 Håll "OK"-knappen intryckt i 3-5 sekunder tills värdet på displayen blinkar.

3 Tryck på knapparna "+" eller "-" för att ställa in den manuella bevakningstiden från 1 minut upp till 8 timmar.

4 Tryck på "OK"-knappen för att starta den manuella användningen. Timern börjar räkna ned.

OBS! Ett klick hörs när ventilen öppnas och symbolen med vattendroppar visas på displayen.

5 Öppna vattenkranen och kontrollera att det kommer ut vatten.

6 För att stoppa den manuella användningen, tryck och håll in "OK"-knappen i 3-5 sekunder eller vrid kontrollvredet medurs till "OFF" (av).

4.3 Att ställa in timern

OBS! Vrid på kontrollvredet för att gå vidare till nästa inställning.

OBS! Se till att vattenkranen är stängd innan du ställer in timern.

Bild 5

4.3.1 Att ställa in klockan

- 1 Vrid kontrollvredet medurs till "SET CLOCK".
- 2 Tryck på knappen "+" eller "-" för att välja 12-timmarsformat eller 24-timmarsformat. Tryck på "OK"-knappen för att spara värdet och gå vidare till nästa steg.
- 3 Tryck på knappen "+" eller "-" för att ställa in aktuell tid, först timmar och sedan minuter.
- 4 Vrid på kontrollvredet för att gå till nästa steg.

4.3.2 Att ställa in starttiden

- 1 Vrid kontrollvredet medurs till "START TIME".
- 2 Tryck på knappen "+" eller "-" för att ställa in starttimmen. Tryck på "OK"-knappen för att spara värdet.
- 3 Tryck på knappen "+" eller "-" för att ställa in minuten.
- 4 Vrid kontrollvredet medurs till nästa steg.

4.3.3 Att ställa in användningstiden

- 1 Vrid kontrollvredet medurs till "HOW LONG".
- 2 Tryck på knapparna "+" eller "-" för att ställa in användningstiden. Värdet kan ställas in på upp till 4 timmar. Tryck på "OK"-knappen för att spara värdet.

3 Tryck på knappen "+" eller "-" för att ställa in minuten.

4 Vrid kontrollvredet medurs för att gå till nästa steg.

4.3.4 Att ställa in intervallet

1 Vrid kontrollvredet medurs till "HOW OFTEN".

2 Tryck på knappen "+" eller "-" för att ställa in frekvensen. Du kan ställa in intervallet på 1-12 timmar eller 1-7 dagar. Se tabellen "[4.3.5 Exempel på bevattningsfrekvens](#)" på sida 26.

3 Vrid kontrollvredet medurs till "ON" för att spara inställningen.

OBS! Om du trycker på "OK" efter inställningen kommer timern att återgå till föregående inställning.

OBS! Efter det sista steget ställs timern in.

4 Öppna vattenkranen.

OBS! För att visa den inställda automatiska bevattningstiden, vrid kontrollvredet till ON, så visar displayen aktuell tid och nästa schemalagda användningstid.

4.3.5 Exempel på bevattningsfrekvens

Varje dag

SÖN	MÅN	TIS	ONS	TORS	FRE	LÖR
🔹	🔹	🔹	🔹	🔹	🔹	🔹

Varannan dag

SÖN	MÅN	TIS	ONS	TORS	FRE	LÖR
	🔹		🔹		🔹	
🔹		🔹		🔹		🔹

Var tredje dag

SÖN	MÅN	TIS	ONS	TORS	FRE	LÖR
	●			●		
●			●			●

4.4 Att ställa in regnfördröjningen

Regnfördröjning stoppar användningen under en inställd tidsperiod och ändrar inte den inställda schemalagda användningen.

- 1 När vredet är i läge "ON", tryck på "DELAY"-knappen i 3-5 sekunder. Värdet på displayen blinkar.
- 2 Tryck på "+" eller "-" knappen för att välja fördröjningstid mellan 24H, 48H och 72H.

OBS! Tryck på knappen "OK" när du har valt fördröjningstid innan värdet slutar att blinka. Om så inte sker avslutas fördröjningsprogrammet automatiskt efter 3-5 sekunder och inställningarna sparas inte.

- 3 Tryck på OK-knappen. Ventilen stängs och den inställda schemalagda användningen startar inte under denna period.
- 4 För att ta bort fördröjningstiden, tryck på "DELAY"-knappen i 3-5 sekunder.

5 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

6 Underhåll

6.1 Att rengöra filtret

Bild 6

- 1 Koppla bort produkten från vattenkranen.
- 2 Ta bort filtret och spola det med vatten för att avlägsna eventuell smuts från det.

6.2 Att avlägsna blockeringar från produkten

Bild 7

- 1 Vrid kontrollvredet till "OFF" (av).
- 2 Använd en liten rengöringsborste för att rengöra inloppsörret.

7 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Displayen tänds inte.	Inga batterier är installerade, batterierna är urladdade eller felaktigt installerade.	Kontrollera att det finns batterier i batterifacket och att de är korrekt installerade. Installera nya batterier om det behövs.
Det finns ett läckage i vatteninloppet.	Det finns inget filter eller filtret är inte korrekt installerat.	Kontrollera filtret och installera det korrekt om det behövs.
	Anslutningen till vattenkranen har fel storlek.	Gör en kontroll och använd tätningstejp runt anslutningarna.
Det finns inget vattenflöde eller vattentrycket från produkten är lågt.	Vattenkranen är stängd.	Öppna vattenkranen.
	Det finns en blockering i filtret.	Rengör filtret.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Vattenflödet stannar inte.	Ventilen är blockerad eller stängs inte.	Stäng vattenkranen och aktivera produkten. Se " 4.1 Att aktivera produkten före första användning " på sida 23.
Det inställda programmet startar inte.	Starttid, användningstid eller intervall är inte korrekt inställt.	Ställ in programmet igen. Se " 4.3 Att ställa in timern " på sida 25.
Det finns läckage från anslutningarna.	Adaptorn eller anslutningen är inte tillräckligt åtdragen.	Se till att anslutningen är tät, använd tätningstejp på anslutningarna om det behövs.
Displayen är svag.	Batterierna är nästan urladdade.	Byt ut batterierna.

8 Tekniska data

Specifikation	Värde
Mått (LxBxH)	18,7 × 10,7 × 7,2 cm
Vikt	300 g
Batteri	2 × 1,5 V AA alkalisk
Inloppsanslutning	¾" eller 1" (med adapter)
Utloppsanslutning	¾"
Maximalt vattentryck	8 bar
Vattentemperaturintervall	3 °C–50 °C
Bevattningsdrift (per cykel)	1 minut–3 timmar och 59 minuter
Bevattningsintervall	1 timme–7 dagar

Innholdsfortegnelse

1	Introduksjon	31
----------	---------------------	-----------

1.1	Produktet	31
-----	-----------------	----

1.2	Tiltenkt bruk.....	31
-----	--------------------	----

1.3	Symboler	31
-----	----------------	----

1.4	Produktoversikt.....	31
-----	----------------------	----

2	Sikkerhet	32
----------	------------------	-----------

2.1	Sikkerhetsspesifikasjoner	32
-----	---------------------------------	----

2.2	Sikkerhetsinstruksjoner for bruk	32
-----	--	----

3	Installasjon	32
----------	---------------------	-----------

3.1	Slik installerer du batteriet.....	32
-----	------------------------------------	----

3.2	Slik kobler du til vannkranen.....	33
-----	------------------------------------	----

4	Betjening av produktet	33
----------	-------------------------------	-----------

4.1	Slik aktiverer du produktet før første gangs bruk	33
-----	--	----

4.2	Slik betjener du produktet manuelt	34
-----	--	----

4.3	Slik stiller du inn tidsuret.....	35
-----	-----------------------------------	----

4.4	For å stille inn regnforsinkelse.....	37
-----	---------------------------------------	----

5	Oppbevaring	37
----------	--------------------	-----------

6	Vedlikehold	38
----------	--------------------	-----------

6.1	Slik rengjør du filteret.....	38
-----	-------------------------------	----

6.2	Slik fjerner du blokkering fra produktet	38
-----	--	----

7	Feilsøking	38
----------	-------------------	-----------

8	Tekniske data	39
----------	----------------------	-----------

1 Introduksjon




1.1 Produktet

Produktet er en digital vanntimer som drives med 2 x AA alkaliske batterier. Batterier er ikke inkludert.

1.2 Tiltentkt bruk

Produktet brukes til å regulere hagevanning. Den kan kobles til sprinklere, dryppanlegg og hageslanger.

1.3 Symboler

	<p>Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.</p>
	<p>Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.</p>
	<p>Gjenvinnes som elektrisk avfall.</p>

1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Display
2. Innløpstilkobling
3. Symbol som viser at ventilen er åpen
4. Kontrollhjul
5. "+/DELAY"-knapp
6. "OK"-knapp
7. "-"-Knapp
8. Utløpstilkobling

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsspesifikasjoner

! **ADVARSEL!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

! **FORSIKTIG!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

MERK! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

! **ADVARSEL!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Ikke bruk produktet hvis du er trøtt, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften din.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til den angitte funksjonen.

3 Installasjon

3.1 Slik installerer du batteriet

MERK! Ikke bruk et gammelt batteri sammen med et nytt et.

1 Ta ut batterirommet og sett inn 2 AA-batterier i batterirommet. Kontroller at polariteten er riktig. (Figur 2)

2 Sett tilbake batterirommet.

3.2 Slik kobler du til vannkranen

! **FORSIKTIG!** Ikke bruk verktøy for å installere produktet, men stram til tilkoblingene kun for hånd.

MERK! Sørg for at vannkranen er lukket før du kobler til produktet.

MERK! Hvis det oppstår lekkasje fra tilkoblingen, vikler du tetningstape på gjengene på kranen.

- 1 Monter filteret på vanninntaket. Sørg for at du installerer det riktig. (Figur 3)
- 2 Fest innløpstilkoblingen til en vannkran.

MERK! Sett produktet så loddrett som mulig for å forhindre at regnvann trenger inn i produktet. (Figur 4)

- 3 Koble en hageslange til utløpstilkoblingen.
- 4 Still inn timeren om nødvendig, se ["4.3 Slik stiller du inn tidsuret"](#) på side 35 eller betjen produktet manuelt, se ["4.2 Slik betjener du produktet manuelt"](#) på side 34.

4 Betjening av produktet

! **FORSIKTIG!** Ikke bruk produktet når temperaturen er lavere enn 3 °C.

MERK! Aktiver timeren før første gangs bruk eller etter en lengre periode med inaktivitet. Se ["4.1 Slik aktiverer du produktet før første gangs bruk"](#) på side 33.

4.1 Slik aktiverer du produktet før første gangs bruk

- 1 Steng vannkranen.
- 2 Vri kontrollhjulet til "ON".

- 3 Trykk på "OK"-knappen og hold den inne til verdien på displayet blinker og "MANUAL"-symbolet vises.
- 4 Trykk på "OK"-knappen igjen, og vent til du hører at ventilen åpner seg. Et klikk høres, og vannråpesymbolet vises.
- 5 Vri kontrollhjulet til "OFF". Ventilen lukkes og et klikk høres.
- 6 Gjenta trinn 2-5 minst tre ganger for å sikre at ventilen fungerer som den skal.
- 7 Utfør en funksjonstest av produktet etter aktiveringen. Åpne vannkranen og utfør trinn 2-5 på nytt.

4.2 Slik betjener du produktet manuelt

MERK! Denne funksjonen starter operasjonen, men endrer ikke de innstilte tidsplaninnstillingene.

- 1 Vri kontrollhjulet med klokken til "ON".
- 2 Trykk på "OK"-knappen og hold den inne i 3-5 sekunder til verdien på displayet blinker.
- 3 Trykk på knappene "+" eller "-" for å stille inn den manuelle vanningstiden fra 1 minutt opp til 8 timer.
- 4 Trykk på "OK"-knappen for å starte den manuelle betjeningen. Timeren starter nedtellingen.

MERK! Et klikk høres når ventilen åpnes, og vannsymbolet vises på displayet.

- 5 Åpne vannkranen og kontroller at det kommer vann ut.
- 6 For å stoppe den manuelle driften, trykk og hold inne "OK"-knappen i 3-5 sekunder eller vri kontrollhjulet med klokken til "OFF".

4.3 Slik stiller du inn tidsuret

MERK! Vri på kontrollhjulet for å gå videre til neste innstilling.

MERK! Sørg for at vannkranen er lukket før du stiller inn tidtakeren.

Figur 5

4.3.1 Slik stiller du inn klokken

- 1 Vri kontrollhjulet med klokken til "SET CLOCK".
- 2 Trykk på "+" eller "-"-knappen for å velge 12-timers eller 24-timers format. Trykk på "OK"-knappen for å beholde verdien og gå videre til neste trinn.
- 3 Trykk på "+" eller "-"-knappen for å stille inn klokkeslettet først på time og deretter på minutt.
- 4 Vri på kontrollhjulet for å gå til neste trinn.

4.3.2 Slik stiller du inn starttidspunktet

- 1 Vri kontrollhjulet med klokken til "START TIME".
- 2 Trykk på "+" eller "-"-knappen for å stille inn starttiden. Trykk på "OK"-knappen for å beholde verdien.
- 3 Trykk på "+" eller "-"-knappen for å stille inn minuttallet.
- 4 Vri kontrollhjulet med klokken til neste trinn.

4.3.3 For å stille inn driftsmodus

- 1 Vri kontrollhjulet med klokken til "HOW LONG".
- 2 Trykk på knappene "+" eller "-"-knappen for å stille inn driftstiden. Verdien kan settes opp til 4 timer. Trykk på "OK"-knappen for å beholde verdien.

3 Trykk på "+" eller "-"-knappen for å stille inn minuttallet.

4 Vri kontrollhjulet med klokken for å gå til neste trinn.

4.3.4 Slik stiller du inn intervallet

1 Vri kontrollhjulet med klokken til "HOW OFTEN".

2 Trykk på "+" eller "-"-knappen for å stille inn frekvensen. Du kan stille inn intervallet til 1-12 timer eller 1-7 dager. Se tabellen "4.3.5 Eksempel på vanningsfrekvens" på side 36.

3 Vri kontrollhjulet med klokken til "ON" for å beholde innstillingen.

MERK! Hvis du trykker på "OK" etter innstillingen, vil timeren gå tilbake til forrige innstilling








MERK! Etter det siste trinnet stilles tidtakeren inn.

4 Åpne vannkranen.








MERK! For å vise den innstilte tiden for automatisk vanning, vri kontrollhjulet til ON, og displayet vil vise gjeldende tid og neste planlagte tid for drift.

4.3.5 Eksempel på vanningsfrekvens

Hver dag

SØN	MAN	TIR	ONS	TORS	FRE	LØR
						

Annenhver dag

SØN	MAN	TIR	ONS	TORS	FRE	LØR
						
						

Hver 3. dag

SØN	MAN	TIR	ONS	TORS	FRE	LØR
	●			●		
●			●			●

4.4 For å stille inn regnforsinkelse

Regnforsinkelse stopper driften i en innstilt tidsperiode og vil ikke endre de innstilte planlagte operasjonene.

- 1 Når dreiebryteren står i "ON"-posisjon, trykker du på "DELAY"-knappen i 3-5 sekunder. Verdien på displayet vil blinke.
- 2 Trykk på "+" eller "-" for å velge forsinkelsesperioden til 24 timer, 48 timer eller 72 timer.

MERK! Trykk på "OK"-knappen etter at du har valgt den forsinkede perioden før verdien slutter å blinke. Hvis ikke, avsluttes forsinkelsesprogrammet automatisk etter 3-5 sekunder, og innstillingene lagres ikke.

- 3 Trykk på "OK"-knappen. Ventilen lukkes, og den innstilte driften vil ikke starte i denne perioden.
- 4 For å fjerne forsinkelsen trykker du på "DELAY"-knappen i 3-5 sekunder.

5 Oppbevaring

- Hvis produktet ikke skal brukes på lang tid, må du ta ut batteriene og oppbevare produktet på et rent og tørt sted, hvor barn og kjæledyr ikke har tilgang til det.

6 Vedlikehold

6.1 Slik rengjør du filteret

Figur 6

- 1 Koble produktet fra vannforsyningen.
- 2 Ta ut filteret og skyll det med vann for å fjerne smusset.

6.2 Slik fjerner du blokkering fra produktet

Figur 7

- 1 Vri kontrollhjulet til "OFF".
- 2 Bruk en liten rengjøringsbørste til å rengjøre innløpsrøret.

7 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Displayet tennes ikke.	Det er ingen batterier installert, batteriene er utladet eller feil installert.	Kontroller om det er batterier i batterirommet, og om de er riktig installert. Installer nye batterier om nødvendig.
Det er en lekkasje i vannsystemet.	Det er ikke noe filter, eller filteret er ikke riktig installert.	Kontroller filteret og installer det riktig om nødvendig.
	Vannkranens tilkobling har feil størrelse.	Utfør en kontroll og bruk tetningstape rundt tilkoblingene.
Det er ingen vannstrøm, eller vanntrykket fra produktet er lavt.	Vannkranen er stengt.	Åpne vannkranen.
	Det er en blokkering i slangen.	Rengjør filtrene.

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Vannstrømmen stopper ikke.	Ventilen er blokkert eller lukker ikke.	Lukk vannkranen og aktiver produktet. Se <u>"4.1 Slik aktiverer du produktet før første gangs bruk"</u> på side 33.
Det innstille programmet starter ikke.	Starttidspunktet, driftstiden eller intervallet er ikke riktig innstilt.	Still inn programmet på nytt. Se <u>"4.3 Slik stiller du inn tidsuret"</u> på side 35.
Det er lekkasje fra tilkoblingene.	Adapteret eller tilkoblingen er ikke tilstrekkelig strammet.	Sørg for at tilkoblingen er tett, bruk om nødvendig tetningstape på tilkoblingene.
Displayet er svakt.	Batteriene er nesten utladet.	Bytt ut batteriene.

8 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Dimensjoner (LxBxH)	18,7x10,7x7,2 cm
Vekt	300 g
Batteri	2 x 1,5 V AA alkalisk
Innløpstilkobling	¾" eller 1" (med adapter)
Utløpstilkobling	¾"
Maksimalt vanntrykk	8 bar
Vanntemperaturområde	3 °C - 50 °C
Vanningsoperasjon (per syklus)	1 minutt - 3 timer og 59 minutter
Vanningsintervall	1 time - 7 dager

Indholdsfortegnelse

1 Indledning 41

1.1 Produktet 41

1.2 Anvendelse..... 41

1.3 Symboler 41

1.4 Produktoversigt..... 41

2 Sikkerhed 42

2.1 Sikkerhedsdefinitioner.....42

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug.....42

3 Montering 42

3.1 Sådan monteres batteriet42

3.2 Sådan tilsluttes produktet til vandhanen 43

4 Sådan betjenes produktet 43

4.1 Sådan aktiveres produktet før første brug .. 43

4.2 Sådan betjener du produktet manuelt..... 44

4.3 Sådan indstilles timeren 45

4.4 Sådan indstilles forsinkelse i tilfælde af regn47

5 Opbevaring 47

6 Vedligeholdelse 48

6.1 Sådan rengøres filtret 48

6.2 Sådan fjernes blokeringer fra produktet..... 48

7 Fejlfinding 48

8 Tekniske data 49

1 Indledning




1.1 Produktet

Produktet er en digital vandingstimer, som bruges med 2 x AA alkaliske batterier. Batterier medfølger ikke.

1.2 Anvendelse

Produktet bruges til at styre havevanding. Det kan tilsluttes sprinklere, drypvandingsanlæg og haveslanger.

1.3 Symboler

	<p>Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.</p>
	<p>Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.</p>
	<p>Skal bortskaffes som elektronikaffald.</p>


1.4 Produktoversigt


Figur 1

1. Display
2. Indløbstilslutning
3. Symbol, der viser, at ventilen er åben
4. Kontrolvælger
5. "+/FORSINKELSE"-knap
6. "OK"-knap
7. "-"-knap
8. Udløbstilslutning

2 Sikkerhed


2.1 Sikkerhedsdefinitioner

 **ADVARSEL!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskade.

 **FORSIGTIG!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

BEMÆRK! Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

 **ADVARSEL!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

- Læs og følg advarselserne før brug.

- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.

- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.

- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.

- Foretag ikke ændringer på produktet.

- Produktet må kun bruges til den angivne funktion.

3 Montering

3.1 Sådan monteres batteriet

BEMÆRK! Brug ikke et gammelt batteri sammen med et nyt 1.

1 Tag batterirummet ud, og sæt 2 AA-batterier i rummet. Sørg for, at polerne er rigtige. (Figur 2)

2 Sæt batterirummet på plads igen.

3.2 Sådan tilsluttes produktet til vandhanen

! **FORSIGTIG!** Brug ikke et værktøj til at installere produktet; stram kun forbindelserne i hånden.

BEMÆRK! Sørg for, at vandhanen er lukket, før du tilslutter produktet.

BEMÆRK! Hvis der er utætheder fra forbindelsen, skal du vikke tætningsbånd om hanens gevind.

- 1 Monter filteret på vandindløbet. Sørg for, at du monterer den korrekt. (Figur 3)
- 2 Fastgør indløbstilslutningen til en vandhane.

Bemærk! Sæt produktet så lodret som muligt for at forhindre, at der kommer regnvand ind i produktet. (Figur 4)

- 3 Tilslut en haveslange til udløbsforbindelsen.
- 4 Indstil timeren, hvis det er nødvendigt. Se "[4.3 Sådan indstilles timeren](#)" på side 45, eller brug produktet manuelt, se "[4.2 Sådan betjener du produktet manuelt](#)" på side 44.

4 Sådan betjenes produktet

! **FORSIGTIG!** Brug ikke produktet, hvis temperaturen er under 3 °C.

BEMÆRK! Aktivér timeren før første brug eller efter en lang periode med inaktivitet. Se "[4.1 Sådan aktiveres produktet før første brug](#)" på side 43.

4.1 Sådan aktiveres produktet før første brug

- 1 Luk for vandhanen.
- 2 Drej kontrolvælgeren om på "ON".

3 Tryk og hold "OK"-knappen inde, indtil værdien på displayet blinker, og symbolet "MANUAL" vises.

4 Tryk på "OK"-knappen igen, og vent, indtil du kan høre, at ventilen åbnes. Der lyder et klik, og vanddråbesymbolet vises.

5 Drej kontrolvælgeren om på "OFF". Ventilen lukkes, og der lyder et klik.

6 Gentag trin 2-5 mindst 3 gange for at sikre, at ventilen fungerer korrekt.

7 Lav en funktionstest af produktet efter aktiveringen. Åbn for vandhanen, og udfør trin 2-5 igen.

4.2 Sådan betjener du produktet manuelt

BEMÆRK! Denne funktion starter brugen, men ændrer ikke de indstillede planlagte indstillinger.

1 Drej kontrolvælgeren med uret til "ON".

2 Tryk og hold "OK"-knappen inde i 3-5 sekunder, indtil værdien på displayet blinker.

3 Tryk på knapperne "+" eller "-" for at indstille den manuelle vandingstid fra 1 minut op til 8 timer.

4 Tryk på "OK"-knappen for at starte den manuelle brug. Timeren starter nedtællingen.

Bemærk! Der lyder et klik, når ventilen åbnes, og vandsymbolet vises på displayet.

5 Åbn for vandhanen, og kontroller, om der kommer vand ud.

6 Stop den manuelle brug ved at trykke på "OK"-knappen og holde den nede i 3-5 sekunder, eller drej kontrolvælgeren med uret til "OFF".

4.3 Sådan indstilles timeren

BEMÆRK! Drej på kontrolvælger for at gå videre til næste indstilling.

BEMÆRK! Sørg for, at vandhanen er lukket, før du indstiller timeren.

Figur 5

4.3.1 Sådan indstilles uret

- 1 Drej kontrolvælgeren med uret til "SET CLOCK".
- 2 Tryk på knappen "+" eller "-" for at vælge 12 timers eller 24 timers format. Tryk på "OK"-knappen for at beholde værdien og fortsætte til næste trin.
- 3 Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille det aktuelle klokkeslæt, først time og derefter minutter.
- 4 Drej på kontrolvælgeren for at gå til næste trin.

4.3.2 Sådan indstilles starttidspunktet

- 1 Drej kontrolvælgeren med uret til "START TIME".
- 2 Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille starttiden. Tryk på "OK"-knappen for at beholde værdien.
- 3 Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille minutter.
- 4 Drej kontrolvælgeren med uret til næste trin.

4.3.3 Sådan indstilles brugstiden

- 1 Drej kontrolvælgeren med uret til "HOW LONG".
- 2 Tryk på knapperne "+" eller "-" for at indstille brugstiden. Værdien kan indstilles op til 4 timer. Tryk på "OK"-knappen for at beholde værdien.

3 Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille minutter.

4 Drej kontrolvælgeren med uret for at gå til næste trin.

4.3.4 Sådan indstilles intervallet

1 Drej kontrolvælgeren med uret til "HOW OFTEN".

2 Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille hyppigheden. Du kan indstille intervallet til 1-12 timer eller 1-7 dage. Se tabellen "[4.3.5 Eksempel på vandingshyppighed](#)" på side 46.

3 Drej kontrolvælgeren med uret til "ON" for at beholde indstillingen.

BEMÆRK! Hvis du trykker på "OK" efter indstillingen, vender timeren tilbage til den forrige indstilling

BEMÆRK! Efter det sidste trin er timeren indstillet.

4 Åbn for vandhanen.

BEMÆRK! Vis den indstillede automatiske vandingstid ved at dreje kontrolvælgeren til ON, så viser displayet det aktuelle tidspunkt og det næste planlagte tidspunkt for brug.

4.3.5 Eksempel på vandingshyppighed

Hver dag

SØN	MAN	TIR	ONS	TOR	FRE	LØR
💧	💧	💧	💧	💧	💧	💧

Hver 2. dag

SØN	MAN	TIR	ONS	TOR	FRE	LØR
	💧		💧		💧	
💧		💧		💧		💧

Hver 3. dag

SØN	MAN	TIR	ONS	TOR	FRE	LØR
	●			●		
●			●			●

4.4 Sådan indstilles forsinkelse i tilfælde af regn

Forsinkelse i tilfælde af regn stopper brugen i en indstillet periode og ændrer ikke den indstillede planlagte brug.

- 1 Når vælgeren står på "ON", skal du trykke på "DELAY"-knappen i 3-5 sekunder. Værdien på displayet blinker.
- 2 Tryk på knappen "+" eller "-" for at vælge forsinkelsesperioden til 24 timer, 48 timer og 72 timer.

BEMÆRK! Tryk på "OK"-knappen, når du har valgt den forsinkede periode, før værdien holder op med at blinke. Hvis ikke, afsluttes forsinkelsesprogrammet automatisk efter 3-5 sekunder, og indstillingerne gemmes ikke.

- 3 Tryk på "OK"-knappen. Ventilen lukkes, og den planlagte brug vil ikke starte i løbet af denne periode.
- 4 Fjern den forsinkede periode ved at trykke på knappen "DELAY" i 3-5 sekunder.

5 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal du tage batterierne ud og opbevare det på et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og kæledyr.

6 Vedligeholdelse

6.1 Sådan rengøres filtret

Figur 6

1 Kobl produktet fra vandhanen.

2 Tag filteret ud, og skyl det med vand for at fjerne snavs fra det.

6.2 Sådan fjernes blokeringer fra produktet

Figur 7

1 Drej kontrolvælgeren om på "OFF".

2 Brug en lille rengøringsbørste til at rengøre indløbsrøret.

7 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Displayet tændes ikke.	Der er ingen batterier installeret, batterierne er afladede eller forkert monteret.	Kontroller, om der er batterier i batterirummet, og at de er sat korrekt i. Installer nye batterier, hvis det er nødvendigt.
Der er en utæthed ved vandindløbet	Der er ikke noget filter, eller filteret er ikke installeret korrekt.	Kontroller filteret, og monter det korrekt, hvis det er nødvendigt.
	Tilslutningen til vandhanen har den forkerte størrelse.	Foretag en kontrol, og brug tætningsbånd omkring tilslutningerne.
Der er ingen vandgennemstrømning, eller vandtrykket fra produktet er lavt.	Vandhanen er lukket.	Åbn for vandhanen.
	Der er en blokering i filtret.	Rengør filteret.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Vandgennemstrømningen stopper ikke.	Ventilen har en blokering eller lukker ikke.	Luk for vandhanen, og aktiver produktet. Se <u>"4.1 Sådan aktiveres produktet før første brug"</u> på side 43.
Det indstillede program starter ikke.	Starttid, brugstid eller interval er ikke indstillet korrekt.	Indstil programmet igen. Se <u>"4.3 Sådan indstilles timeren"</u> på side 45.
Der er utætheder ved tilslutningerne.	Adapteren eller tilslutningen er ikke strammet tilstrækkeligt.	Sørg for, at tilslutningen er stram, brug om nødvendigt tætningsbånd på tilslutningerne.
Displayet er svagt.	Batterierne er næsten afladet.	Udskift batterierne.

8 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Mål (LxBxH)	18,7 × 10,7 × 7,2 cm
Vægt	300 g
Batteri	2 × 1,5 V AA alkaliske
Indløbtilslutning	¾" eller 1" (med adapter)
Udløbtilslutning	¾"
Maksimalt vandtryk	8 bar
Vandets temperaturområde	3-50 °C
Brug af vanding (pr. cyklus)	1 minut - 3 timer og 59 minutter
Vandingsinterval	1 time - 7 dage

Spis treści

1 Wprowadzenie 51

1.1 Produkt 51

1.2 Przeznaczenie 51

1.3 Symbole 51

1.4 Przegląd produktu 51

2 Bezpieczeństwo 52

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa 52

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi 52

3 Instalacja 52

3.1 Wkładanie baterii 52

3.2 Podłączanie do kranu 53

4 Obsługa produktu 53

4.1 Aktywacja produktu przed pierwszym
użyciem 53

4.2 Ręczna obsługa produktu 54

4.3 Ustawianie wyłącznika czasowego 55

4.4 Ustawianie opóźnienia spowodowanego
deszczem 57

5 Przechowywanie 57

6 Konserwacja 58

6.1 Czyszczenie filtra 58

6.2 Usuwanie zatoru z produktu 58

7 Usuwanie usterek 58

8 Dane techniczne 59

1 Wprowadzenie




1.1 Produkt

Produkt to cyfrowy programator nawadniania, który działa na 2 baterie alkaliczne AA. Baterie do kupienia osobno.

1.2 Przeznaczenie

Produkt służy do sterowania nawadnianiem ogrodu. Można podłączyć go do zraszaczy, systemów nawadniania kropłowego i węży ogrodowych.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizuj jak odpady elektryczne.

1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Wyświetlacz
2. Złącze wlotowe
3. Symbol wskazujący, że zawór jest otwarty
4. Pokrętko regulacji
5. Przycisk "+/DELAY"
6. Przycisk „OK”
7. Przycisk „-”
8. Złącze wylotowe

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

! **OSTRZEŻENIE!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

! **PRZESTROGA!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

UWAGA! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

! **OSTRZEŻENIE!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie używaj produktu, jeżeli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem środków odurzających. Powoduje to pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3 Instalacja

3.1 Wkładanie baterii

UWAGA! Nie używaj starej baterii razem z nową.

1 Zdejmij pokrywę komory baterii i włóż 2 baterie AA. Upewnij się, że polaryzacja jest prawidłowa. (Rysunek 2)

2 Załóż z powrotem pokrywę komory baterii.

3.2 Podłączanie do kranu



PRZESTROGA! Nie używaj narzędzi do montażu produktu. Połączenia dokręcaj wyłącznie ręcznie.

UWAGA! Przed podłączeniem produktu upewnij się, że zawór wody jest zamknięty.

UWAGA! W przypadku nieszczelności na połączeniu należy owinąć gwint kranu taśmą uszczelniającą.

- 1** Zainstaluj filtr na złączu wody. Upewnij się, że został zainstalowany prawidłowo. (Rysunek 3)
- 2** Podłącz złącze wlotowe do kranu.

UWAGA! Ustaw produkt możliwie pionowo, aby zapobiec przedostawaniu się do środka wody deszczowej. (Rysunek 4)

- 3** Podłącz wąż ogrodowy do złącza wylotowego.
- 4** W razie potrzeby ustaw timer, patrz "[4.3 Ustawianie wyłącznika czasowego](#)" na stronie 55, lub obsługuj produkt ręcznie, patrz "[4.2 Ręczna obsługa produktu](#)" na stronie 54.

4 Obsługa produktu



PRZESTROGA! Nie używaj produktu, gdy temperatura jest niższa niż 3°C.

UWAGA! Przed pierwszym użyciem lub po dłuższym okresie nieużywania należy włączyć timer. Patrz "[4.1 Aktywacja produktu przed pierwszym użyciem](#)" na stronie 53.

4.1 Aktywacja produktu przed pierwszym użyciem

- 1** Zakręć kran z wodą.
- 2** Przekręć pokrętko regulacji do położenia wyłączzonego „ON”.

- 3 Naciśnij i przytrzymaj przycisk „OK”, aż wartość na wyświetlaczu zacznie migać i pojawi się symbol „MANUAL”.
- 4 Naciśnij ponownie przycisk „OK” i poczekaj, aż usłyszysz, że zawór się otworzył. Usłyszysz kliknięcie i pojawi się symbol kropli wody.
- 5 Przekręć pokrętko regulacji do położenia wyłączonego „OFF”. Zawór zamknie się i usłyszysz kliknięcie.
- 6 Powtórz kroki 2-5 co najmniej 3 razy, aby upewnić się, że zawór działa prawidłowo.
- 7 Po aktywacji przeprowadź test działania produktu. Odkręć kran z wodą i ponownie wykonaj kroki 2-5.

4.2 Ręczna obsługa produktu

UWAGA! Ta funkcja uruchamia obsługę, ale nie zmienia zaplanowanych ustawień.

- 1 Obróć pokrętko regulacji w prawo do pozycji „ON”.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk „OK” przez 3 do 5 sekund, aż wartość na wyświetlaczu zacznie migać.
- 3 Naciśnij przyciski „+” lub „-”, aby ustawić ręczny czas nawadniania od 1 minuty do 8 godzin.
- 4 Naciśnij przycisk „OK”, aby rozpocząć obsługę ręczną. Zegar rozpocznie odliczanie.

UWAGA! Po otwarciu zaworu słycać kliknięcie, a na wyświetlaczu pojawia się symbol wody.

- 5 Odkręć kran i sprawdź, czy leci z niego woda.
- 6 Aby zatrzymać obsługę ręczną, naciśnij i przytrzymaj przycisk „OK” przez 3 do 5 sekund lub obróć pokrętko regulacji w prawo do pozycji „OFF”.

4.3 Ustawianie wyłącznika czasowego

UWAGA! Obróć pokrętkę regulacji, aby przejść do następnego ustawienia.

UWAGA! Przed ustawieniem timera upewnij się, że kran z wodą jest zakręcony.

Rysunek 5

4.3.1 Ustawianie zegara

- 1 Obróć pokrętkę regulacji w prawo do pozycji „SET CLOCK”.
- 2 Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby wybrać format 12-godzinny lub 24-godzinny. Naciśnij przycisk „OK”, aby zachować daną wartość i przejść do następnego kroku.
- 3 Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić aktualną godzinę, a następnie minuty.
- 4 Obróć pokrętkę regulacji, aby przejść do następnego kroku.

4.3.2 Ustawianie czasu rozpoczęcia

- 1 Obróć pokrętkę regulacji w prawo do pozycji „START TIME”.
- 2 Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić godzinę rozpoczęcia. Naciśnij przycisk „OK”, aby zachować wartość.
- 3 Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić minuty.
- 4 Obróć pokrętkę regulacji w prawo, aby przejść do kolejnego kroku.

4.3.3 Ustawianie czasu pracy

- 1 Obróć pokrętkę regulacji w prawo do pozycji „HOW LONG”.
- 2 Naciśnij przyciski „+” lub „-”, aby ustawić czas pracy. Wartość można ustawić na maksymalnie 4 godziny. Naciśnij przycisk „OK”, aby zachować wartość.

EN

3 Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić minuty.

SV

4 Obróć pokrętkę regulacji w prawo, aby przejść do następnego kroku.

NO

4.3.4 Ustawianie interwału

1 Obróć pokrętkę regulacji w prawo do pozycji „HOW OFTEN”.

DA

2 Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić częstotliwość. Możesz ustawić interwał na 1-12 godzin lub 1-7 dni. Sprawdź w tabeli “4.3.5 Przykład częstotliwości podlewania” na stronie 56.

PL

3 Aby zapisać ustawienie, obróć pokrętkę regulacji w prawo do pozycji „ON”.

DE

UWAGA! Jeśli po ustawieniu naciśniesz przycisk „OK”, timer powróci do poprzedniego ustawienia

FI

UWAGA! Po wykonaniu ostatniego kroku zegar zostanie ustawiony.

FR








4 Odkręć kran.

NL








UWAGA! Aby wyświetlić ustawiony czas automatycznego nawadniania, obróć pokrętkę regulacji do pozycji ON. Na wyświetlaczu pojawi się aktualna godzina oraz następny zaplanowany czas obsługi.

4.3.5 Przykład częstotliwości podlewania

Co 1 dzień

NIEDZ.	PON.	WT.	ŚR.	CZW.	PT.	SOB.
						

Co 2 dni

NIEDZ.	PON.	WT.	ŚR.	CZW.	PT.	SOB.
						
						

Co 3 dni

NIEDZ.	PON.	WT.	ŚR.	CZW.	PT.	SOB.
	●			●		
●			●			●

4.4 Ustawianie opóźnienia spowodowanego deszczem

Funkcja opóźnienia spowodowanego deszczem zatrzymuje pracę na określony czas i nie zmienia zaplanowanych operacji.

- 1 Gdy pokrętło znajduje się w pozycji „ON”, naciśnij przycisk „DELAY” i przytrzymaj go przez 3 do 5 sekund. Wartość na wyświetlaczu zacznie migać.
- 2 Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby wybrać okres opóźnienia na 24 godziny, 48 godzin lub 72 godziny.

UWAGA! Po wybraniu okresu opóźnienia naciśnij przycisk „OK”, zanim wartość przestanie migać. W przeciwnym razie program opóźniający zostanie automatycznie zamknięty po 3 do 5 sekundach, a ustawienia nie zostaną zapisane.

- 3 Naciśnij przycisk „OK”. Zawór zostanie zamknięty, a zaplanowana obsługa nie zostanie uruchomiona w tym czasie.
- 4 Aby usunąć opóźnienie, naciśnij przycisk „DELAY” i przytrzymaj go przez 3 do 5 sekund.

5 Przechowywanie

- Jeśli produkt nie będzie używany przez długi czas, należy wyjąć z niego baterie i przechowywać produkt w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

6 Konserwacja

6.1 Czyszczenie filtra

Rysunek 6

- 1 Odłącz produkt od kranu.
- 2 Wyjmij filtr i przepłucz go wodą, aby usunąć brud.

6.2 Usuwanie zatoru z produktu

Rysunek 7

- 1 Przekręć pokrętło regulacji do położenia wyłączzonego „OFF”.
- 2 Do czyszczenia rury wlotowej użyj małej szczoteczki.

7 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Co zrobić
Wyświetlacz się nie włącza.	Nie zainstalowano baterii, baterie są rozładowane lub zainstalowano je nieprawidłowo.	Sprawdź, czy w komorze baterii znajdują się baterie i czy są zainstalowane prawidłowo. W razie potrzeby zamontuj nowe baterie.
W miejscu wylotu wody występuje wyciek	Brak filtra lub filtr nie jest prawidłowo zainstalowany.	Sprawdź filtr i w razie potrzeby zainstaluj go prawidłowo.
	Przyłącze kranu ma niewłaściwy rozmiar.	Sprawdź przyłącze i użyj wokół niego taśmy uszczelniającej.
Nie ma przepływu wody lub ciśnienie wody z produktu jest niskie.	Kran jest zakręcony.	Odkręć kran.
	Filtr jest niedrożny.	Wyczyść filtr.

Problem	Możliwa przyczyna	Co zrobić
Przepływ wody nie ustaje.	Zawór jest zablokowany lub się nie zamyka.	Zakręć kran i aktywuj produkt. Patrz " <u>4.1 Aktywacja produktu przed pierwszym użyciem</u> " na stronie 53.
Ustawiony program się nie uruchamia.	Czas rozpoczęcia, czas obsługi lub interwał nie są prawidłowo ustawione.	Ponownie ustaw program. Patrz sekcja " <u>4.3 Ustawianie wyłącznika czasowego</u> " na stronie 55.
Z połączeń wycieka ciecz.	Adapter lub połączenie nie jest wystarczająco dokręcone.	Upewnij się, że połączenie jest szczelne. W razie potrzeby użyj taśmy uszczelniającej.
Wyświetlacz jest słaby.	Baterie są prawie rozładowane.	Wymień baterie.

8 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	18,7 × 10,7 × 7,2 cm
Masa	300 g
Baterie	2 × 1,5 V AA alkaliczne
Złącze wlotowe	¾" lub 1" (z adapterem)
Złącze wylotowe	¾"
Maksymalne ciśnienie wody	8 barów
Zakres temperatury wody	3°C ~ 50°C
Operacja nawadniania (na cykl)	1 minuta – 3 godziny i 59 minut
Częstotliwość podlewania	1 godzina – 7 dni

Inhaltsverzeichnis

1 Einführung 61

1.1 Das Produkt 61

1.2 Zweckgebundene Nutzung..... 61

1.3 Symbole 61

1.4 Produktübersicht..... 61

2 Sicherheit 62

2.1 Sicherheitshinweise.....62

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung62

3 Installation 62

3.1 So installieren Sie die Batterie.....62

3.2 So schließen Sie den Wasserhahn an 63

4 So bedienen Sie das Produkt 63

4.1 So aktivieren Sie das Produkt vor dem
ersten Gebrauch 63

4.2 So bedienen Sie das Produkt manuell 64

4.3 So stellen Sie den Timer ein 65

4.4 So stellen Sie die Regenverzögerung ein67

5 Aufbewahrung 67

6 Wartung und Pflege 68

6.1 So reinigen Sie den Filter..... 68

6.2 So entfernen Sie Verstopfungen aus
dem Produkt..... 68

7 Fehlersuche 68

8 Technische Daten 69

1 Einführung




1.1 Das Produkt

Das Produkt ist ein digitaler Wassertimer, der mit 2 x AA-Alkaline-Batterien betrieben wird. Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Das Produkt wird zur Steuerung der Gartenbewässerung verwendet. Er kann mit Sprinklern, Tropfsystemen und Gartenschläuchen verbunden werden.

1.3 Symbole

	<p>Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.</p>
	<p>Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.</p>
	<p>Als Elektroschrott entsorgen.</p>

1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Display
2. Anschluss am Einlass
3. Symbol, das anzeigt, dass das Ventil geöffnet ist
4. Drehregler
5. "+/DELAY" Taste
6. OK-Taste
7. "- " Taste
8. Anschluss am Ausgang

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

! WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

! ACHTUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

HINWEIS! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

! WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor dem Betrieb.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.

- Überlassen Sie die Benutzung des Produkts nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produkts nicht vertraut sind.

- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.

- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.

- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

3 Installation

3.1 So installieren Sie die Batterie

HINWEIS! Verwenden Sie eine alte Batterie nicht zusammen mit einer Neuen.

1 Nehmen Sie das Batteriefach heraus und legen Sie 2 AA-Batterien in das Fach ein. Achten Sie auf die richtige Polarität. (Abbildung 2)

2 Setzen Sie das Batteriefach wieder ein.

3.2 So schließen Sie den Wasserhahn an

! **ACHTUNG!** Verwenden Sie kein Werkzeug, um das Produkt zu installieren, sondern ziehen Sie die Verbindungen nur mit der Hand an.

HINWEIS! Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn geschlossen ist, bevor Sie das Produkt anschließen.

HINWEIS! Wenn der Anschluss undicht ist, wickeln Sie Dichtungsband um das Gewinde des Wasserhahns.

- 1 Setzen Sie den Filter in den Wasserzulauf ein. Vergewissern Sie sich, dass Sie ihn richtig installieren. (Abbildung 3)
- 2 Verbinden Sie den Einlassanschluss mit einem Wasserhahn.

HINWEIS! Stellen Sie das Produkt so senkrecht wie möglich auf, damit kein Regenwasser in das Produkt eindringen kann. (Abbildung 4)

- 3 Schließen Sie einen Gartenschlauch an den Auslassanschluss an.
- 4 Stellen Sie bei Bedarf den Timer ein, siehe „4.3 So stellen Sie den Timer ein“ auf Seite 65 oder bedienen Sie das Gerät manuell, siehe „4.2 So bedienen Sie das Produkt manuell“ auf Seite 64.

4 So bedienen Sie das Produkt

! **ACHTUNG!** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Temperatur unter 3 °C liegt.

HINWEIS! Aktivieren Sie den Timer vor der ersten Nutzung oder nach einer längeren Inaktivität. Siehe „4.1 So aktivieren Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch“ auf Seite 63.

4.1 So aktivieren Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch

- 1 Schließen Sie den Wasserhahn.
- 2 Drehen Sie den Drehregler auf ON.

3 Drücken und halten Sie die Taste "OK", bis der Wert auf dem Display blinkt und das Symbol "MANUAL" angezeigt wird.

4 Drücken Sie erneut die Taste "OK" und warten Sie, bis Sie hören, dass sich das Ventil öffnet. Ein Klick ist zu hören und das Wassertropfensymbol wird angezeigt.

5 Drehen Sie den Drehregler auf OFF. Das Ventil schließt sich und ein Klicken ist zu hören.

6 Wiederholen Sie die Schritte 2-5 mindestens 3 Mal, um sicherzustellen, dass das Ventil korrekt funktioniert.

7 Führen Sie nach der Aktivierung einen Funktionstest des Produkts durch. Öffnen Sie den Wasserhahn und wiederholen Sie die Schritte 2-5.

4.2 So bedienen Sie das Produkt manuell

HINWEIS! Diese Funktion startet den Betrieb, ändert aber nicht die festgelegten Zeitplaneinstellungen.

1 Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn auf "ON".

2 Halten Sie die Taste "OK" für 3-5 Sekunden gedrückt, bis der Wert auf dem Display blinkt.

3 Drücken Sie die Tasten "+" oder "-", um die manuelle Bewässerungszeit von 1 Minute bis zu 8 Stunden einzustellen.

4 Drücken Sie die Taste "OK", um den manuellen Betrieb zu starten. Der Timer startet den Countdown.

HINWEIS! Beim Öffnen des Ventils ist ein Klicken zu hören und das Wassersymbol wird auf dem Display angezeigt.

5 Öffnen Sie den Wasserhahn und prüfen Sie, ob das Wasser herauskommt.

6 Um den manuellen Betrieb zu beenden, halten Sie die Taste "OK" 3-5 Sekunden lang gedrückt oder drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn auf "OFF".

4.3 So stellen Sie den Timer ein

HINWEIS! Drehen Sie das Einstellrad, um zur nächsten Einstellung zu gelangen.

HINWEIS! Stellen Sie sicher, dass der Wasserhahn geschlossen ist, bevor Sie den Timer einstellen.

Abbildung 5

4.3.1 So stellen Sie die Uhr

- 1 Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn auf "SET CLOCK".
- 2 Drücken Sie die Taste "+" oder "-", um das 12- oder 24-Stunden-Format auszuwählen. Drücken Sie die Taste "OK", um den Wert beizubehalten und mit dem nächsten Schritt fortzufahren.
- 3 Drücken Sie die Taste "+" oder "-", um zuerst die Stunde und dann die Minute der aktuellen Zeit einzustellen.
- 4 Drehen Sie das Einstellrad, um zum nächsten Schritt zu gelangen.

4.3.2 So stellen Sie die Startzeit ein

- 1 Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn auf "START TIME".
- 2 Drücken Sie die Taste "+" oder "-", um die Startzeit einzustellen. Drücken Sie die Taste "OK", um den Wert zu übernehmen.
- 3 Drücken Sie die Taste "+" oder "-", um die Minute einzustellen.
- 4 Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn zum nächsten Schritt.

4.3.3 So stellen Sie die Betriebszeit ein

- 1 Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn auf "HOW LONG".
- 2 Drücken Sie die Tasten "+" oder "-", um die Betriebszeit einzustellen. Der Wert kann auf bis zu 4 Stunden eingestellt werden. Drücken Sie die Taste "OK", um den Wert zu übernehmen.

- 3 Drücken Sie die Taste "+" oder "-", um die Minute einzustellen.
- 4 Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn, um zum nächsten Schritt zu gelangen.

4.3.4 So stellen Sie das Intervall ein

- 1 Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn auf "HOW OFTEN".
- 2 Drücken Sie die Taste "+" oder "-", um die Frequenz einzustellen. Sie können das Intervall auf 1-12 Stunden oder 1-7 Tage einstellen. Siehe die Tabelle 4.3.5 Beispiel für die Bewässerungshäufigkeit auf Seite 66.
- 3 Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn auf "ON", um die Einstellung beizubehalten.

HINWEIS! Wenn Sie nach der Einstellung auf "OK" drücken, wird der Timer auf die vorherige Einstellung zurückgesetzt.

HINWEIS! Nach dem letzten Schritt wird der Timer eingestellt.

- 4 Öffnen Sie den Wasserhahn.

HINWEIS! Um die eingestellte automatische Bewässerungszeit anzuzeigen, drehen Sie den Drehregler auf ON. Auf dem Display werden die aktuelle Uhrzeit und die nächste geplante Betriebszeit angezeigt.

4.3.5 Beispiel für die Bewässerungshäufigkeit

Jeden Tag

SON	MON	DIEN	MIT	DONN	FREI	SAT
●	●	●	●	●	●	●

Alle 2 Tage

SON	MON	DIEN	MIT	DONN	FREI	SAT
	●		●		●	
●		●		●		●

Alle 3 Tage

SON	MON	DIEN	MIT	DONN	FREI	SAMS
	☾			☾		
☾			☾			☾

4.4 So stellen Sie die Regenverzögerung ein

Die Regenverzögerung stoppt den Betrieb für eine bestimmte Zeit und ändert nicht die eingestellten geplanten Vorgänge.

- 1 Wenn der Regler auf "ON" steht, drücken Sie die Taste "DELAY" für 3-5 Sekunden. Der Wert auf dem Display blinkt.
- 2 Drücken Sie die Taste "+" oder "-", um die Verzögerungszeit auf 24H, 48H und 72H einzustellen.

HINWEIS! Drücken Sie die Taste "OK", nachdem Sie die Verzögerungszeit ausgewählt haben, bevor der Wert aufhört zu blinken. Andernfalls wird das Verzögerungsprogramm nach 3-5 Sekunden automatisch beendet und die Einstellungen werden nicht gespeichert.

- 3 Drücken Sie die Taste „OK“. Das Ventil wird geschlossen und der eingestellte Betrieb wird während dieser Zeit nicht gestartet.
- 4 Um die Verzögerungszeit zu beenden, drücken Sie die Taste "DELAY" für 3-5 Sekunden.

5 Aufbewahrung

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien und bewahren Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort auf, wo Kinder und Haustiere keinen Zugang dazu haben.

6 Wartung und Pflege

6.1 So reinigen Sie den Filter

Abbildung 6

1 Trennen Sie das Produkt von der Wasserversorgung.

2 Entfernen Sie den Filter und spülen Sie ihn mit Wasser aus, um den Schmutz zu entfernen.

6.2 So entfernen Sie Verstopfungen aus dem Produkt

Abbildung 7

1 Drehen Sie den Drehregler auf OFF.

2 Verwenden Sie eine kleine Reinigungsbürste, um das Ansaugrohr zu reinigen.

7 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Display schaltet sich nicht ein.	Es sind keine Batterien eingesetzt, die Batterien sind entladen oder falsch eingesetzt.	Überprüfen Sie, ob sich Batterien im Batteriefach befinden und ob diese korrekt eingesetzt sind. Legen Sie bei Bedarf neue Batterien ein.
Es gibt ein Leck in der Wasserversorgung.	Es ist kein Filter vorhanden oder der Filter ist nicht richtig installiert.	Überprüfen Sie den Filter und setzen Sie ihn gegebenenfalls korrekt ein.
	Der Anschluss des Wasserhahns hat die falsche Größe.	Prüfen Sie die Anschlüsse und verwenden Sie Dichtungsband.
Es fließt kein Wasser oder der Wasserdruck aus dem Gerät ist niedrig.	Der Wasserhahn ist geschlossen.	Öffnen Sie den Wasserhahn.
	Es gibt eine Verstopfung im Filter.	Reinigen Sie den Filter.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Der Wasserfluss hört nicht auf.	Das Ventil ist verstopft oder schließt nicht.	Schließen Sie den Wasserhahn und aktivieren Sie das Produkt. Siehe <u>„4.1 So aktivieren Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch“ auf Seite 63.</u>
Das eingestellte Programm startet nicht.	Die Startzeit, die Betriebszeit oder das Intervall ist nicht korrekt eingestellt.	Stellen Sie das Programm erneut ein. Siehe <u>„4.3 So stellen Sie den Timer ein“ auf Seite 65.</u>
An den Anschlüssen gibt es Lecks.	Der Adapter oder die Verbindung ist nicht fest genug angezogen.	Vergewissern Sie sich, dass die Verbindung dicht ist. Verwenden Sie ggf. Dichtungsband an den Verbindungen.
Das Display ist schwach.	Die Batterien sind fast leer.	Ersetzen Sie die Batterien.

8 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Abmessungen (LxBxH)	18,7 × 10,7 × 7,2 cm
Gewicht	300 g
Akku	2 × 1,5 V AA Alkaline
Anschluss am Einlass	¾" oder 1" (mit Adapter)
Anschluss am Ausgang	¾"
Maximaler Wasserdruck	8 bar
Bereich Wassertemperatur	3 °C – 50 °C
Betrieb der Bewässerung (pro Zyklus)	1 Minute - 3 Stunden und 59 Minuten
Bewässerungsintervall	1 Stunde – 7 Tage

Sisällysluettelo

1 Johdanto 71

1.1 Tuote71

1.2 Käyttötarkoitus71

1.3 Symbolit71

1.4 Tuotteen yleiskuvaus71

2 Turvallisuus 72

2.1 Turvallisuusmääräykset.....72

2.2 Käytön turvaohjeet.....72

3 Asennus 72

3.1 Pariston asentaminen72

3.2 Vesihanaan liittäminen73

4 Tuotteen käyttäminen 73

4.1 Tuotteen aktivoiminen ennen ensimmäistä
käyttökertaa73

4.2 Tuotteen käyttö manuaalisesti.....74

4.3 Ajastimen asettaminen.....75

4.4 Sadeviiveen asettaminen77

5 Säilyttäminen 77

6 Huoltotoimet 78

6.1 Suodattimen puhdistaminen.....78

6.2 Tukoksen poistaminen tuotteesta.....78

7 Vianetsintä 78

8 Tekniset tiedot 79

1 Johdanto




1.1 Tuote

Tuote on digitaalinen kastelunohjain, joka toimii 2 AA-alkaliparistolla. Paristot eivät sisälly toimitukseen.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuotetta käytetään puutarhan kastelun ohjaamiseen. Se voidaan liittää sadettiin, tippujärjestelmiin ja puutarhaletkuihin.

1.3 Symbolit

	<p>Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.</p>
	<p>Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.</p>
	<p>Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkajätteen mukana.</p>

1.4 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Näyttö
2. Tuloliitântä
3. Symboli, joka osoittaa, että venttiili on auki
4. Säädin
5. +/-DELAY-painike
6. OK-painike
7. "-"-painike
8. Poistoliitântä

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset



VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.



HUOMIO! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

HUOM. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet



VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

- Lue varoitusmerkinnät ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkö-, havainto-, koordinaatio- ja arviointikykyäsi.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta pelkästään sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

3 Asennus

3.1 Pariston asentaminen

HUOM.! Älä käytä vanhoja paristoja yhdessä uusien paristojen kanssa.

1

Poista paristolokero ja aseta 2 AA-paristoa lokeroon. Varmista, että napaisuus on oikea. (Kuva 2)

2

Laita paristolokero takaisin paikalleen.

3.2 Vesihanaan liittäminen



HUOMIO! Älä käytä työkalua tuotteen asentamiseen, vaan kiristä liitokset vain käsin.

HUOM.! Varmista, että vesihana on suljettu ennen tuotteen kytkemistä.

HUOM. Jos liitos vuotaa, kierrä tiivistenauha hanan kierteisiin.

1 Asenna suodatin veden tuloaukkoon. Varmista oikea asennustapa. (Kuva 3)

2 Kiinnitä tuloliitäntä vesihanaan.

Huomaa! Aseta tuote mahdollisimman pystysuoraan, jotta sadevesi ei pääse tuotteen sisään. (Kuva 4)

3 Liitä puutarhaletku poistoliitäntään.

4 Aseta ajastin tarvittaessa, katso "4.3 Ajastimen asettaminen" sivulla 75 tai käytä tuotetta manuaalisesti, katso "4.2 Tuotteen käyttö manuaalisesti" sivulla 74.

4 Tuotteen käyttäminen



VAROITUS! Älä käytä tuotetta, kun lämpötila on alle 3 °C.

HUOM.! Aktivoi ajastin ennen ensimmäistä käyttökertaa tai pitkän käyttökätkön jälkeen. Katso lisätietoja kohdasta "4.1 Tuotteen aktivoiminen ennen ensimmäistä käyttökertaa" sivulla 73.

4.1 Tuotteen aktivoiminen ennen ensimmäistä käyttökertaa

1 Sulje vesihana.

2 Käännä säädin ON-asentoon.

3 Paina OK-painiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes näytössä oleva arvo vilkkuu ja symboli "MANUAL" tulee näkyviin.

4 Paina OK-painiketta uudelleen ja odota, kunnes kuulet venttiilin avautuvan. Kuulet naksahduksen ja vesipisaroiden symboli tulee näkyviin.

5 Käännä säädin OFF-asentoon. Venttiili sulkeutuu ja kuuluu naksahdus.

6 Toista vaiheet 2-5 vähintään kolme kertaa varmistaaksesi, että venttiili toimii oikein.

7 Tee tuotteelle toimintatesti aktivoivoinnin jälkeen. Avaa vesihana ja toista vaiheet 2-5.

4.2 Tuotteen käyttö manuaalisesti

HUOM.! Tämä toiminto käynnistää toiminnon, mutta ei muuta asetettuja ajastettuja asetuksia.

1 Käännä säädintä myötäpäivään ON-asentoon.

2 Pidä OK-painiketta painettuna 3-5 sekuntia, kunnes näytössä oleva arvo vilkkuu.

3 Paina "+"- tai "-"-painikkeita asettaaksesi manuaalisen kasteluajan 1 minuutista 8 tuntiin.

4 Paina OK-painiketta käynnistääksesi manuaalisen käytön. Ajastin aloittaa lähtölaskennan.

HUOM.! Venttiilin avautuessa kuuluu naksahdus ja näytössä näkyy vesisymboli.

5 Avaa vesihana ja tarkista, että vettä tulee ulos.

6 Lopeta manuaalinen käyttö painamalla OK-painiketta 3-5 sekunnin ajan tai kääntämällä säädintä myötäpäivään OFF-asentoon.

4.3 Ajastimen asettaminen

HUOM.! Jatka seuraavaan asetukseen kääntämällä säädintä.

HUOM.! Varmista, että vesihana on suljettu ennen ajastimen asettamista.

Kuva 5

4.3.1 Kellon asettaminen

- 1 Käännä säädintä myötäpäivään kohtaan SET CLOCK.
- 2 Paina "+"- tai "-"-painiketta valitaksesi 12- tai 24-tunnin asetuksen. Paina OK-painiketta vahvistaaksesi arvon ja jatkaaksesi seuraavaan vaiheeseen.
- 3 Paina "+"- tai "-"-painiketta asettaaksesi nykyisen kellonajan tunnit ja sitten minuutit.
- 4 Siirry seuraavaan vaiheeseen kääntämällä säädintä.

4.3.2 Käynnistysajan asettaminen

- 1 Käännä säädintä myötäpäivään kohtaan START TIME.
- 2 Paina "+"- tai "-"-painiketta aloitustunnin asettamiseksi. Vahvista arvo painamalla OK-painiketta.
- 3 Aseta minuutit painamalla "+"- tai "-"-painiketta.
- 4 Käännä säädintä myötäpäivään seuraavaan vaiheeseen.

4.3.3 Toiminta-ajan asettaminen

- 1 Käännä säädintä myötäpäivään kohtaan HOW LONG.
- 2 Paina "+"- tai "-"-painikkeita asettaaksesi toiminta-ajan. Arvo voidaan asettaa enintään 4 tunniksi. Vahvista arvo painamalla OK-painiketta.

3 Aseta minuutit painamalla "+"- tai "-"-painiketta.

4 Käännä säädintä myötäpäivään siirtyäksesi seuraavaan vaiheeseen.

4.3.4 Aikavälin asettaminen

1 Käännä säädintä myötäpäivään kohtaan HOW OFTEN.

2 Aseta tiheys painamalla "+"- tai "-"-painiketta. Voit asettaa aikaväliksi 1-12 tuntia tai 1-7 päivää. Katso taulukkoa kohdassa "4.3.5 Esimerkki kastelutiheydestä" sivulla 76.

3 Käännä säädintä myötäpäivään ON-asentoon vahvistaaksesi asetuksen.

HUOM.! Jos painat OK asetuksen jälkeen, ajastin palaa edelliseen asetukseen.

HUOM.! Viimeisen vaiheen jälkeen ajastin asetetaan.

4 Avaa vesihana.

HUOM.! Jos haluat näyttää asetetun automaattisen kasteluajan, käännä säädin ON-asentoon, näytössä näkyy nykyinen kellonaika ja seuraava suunniteltu käyttöaika.

4.3.5 Esimerkki kastelutiheydestä

Joka 1. päivä

SU	MA	TI	KE	TO	PE	LA
🔹	🔹	🔹	🔹	🔹	🔹	🔹

Joka 2. päivä

SU	MA	TI	KE	TO	PE	LA
	🔹		🔹		🔹	
🔹		🔹		🔹		🔹

Joka 3. päivä

SU	MA	TI	KE	TO	PE	LA
	👉			👉		
👉			👉			👉

4.4 Sadeviiveen asettaminen

Sadeviive pysäyttää toiminnan asetetuksi ajaksi eikä muuta asetettuja ajastettuja toimintoja.

- 1 Kun säädin on ON-asennossa, paina DELAY-painiketta 3-5 sekunnin ajan. Näytössä oleva arvo vilkkuu.
- 2 Paina "+"- tai "-"-painiketta valitaksesi viiveen kestoksi 24H, 48H ja 72H.

HUOM.! Paina OK-painiketta, kun olet valinnut viiveajan, ennen kuin arvo lakkaa vilkkumasta. Jos näin ei tapahdu, viiveohjelma poistuu automaattisesti 3-5 sekunnin kuluttua, eikä asetuksia tallenneta.

- 3 Paina OK-painiketta. Venttiili sulkeutuu, eikä asetetun aikataulun mukainen käyttö käynnisty tänä aikana.
- 4 Voit poistaa viiveen painamalla DELAY-painiketta 3-5 sekunnin ajan.

5 Säilyttäminen

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota paristot ja säilytä tuotetta puhtaassa ja kuivassa paikassa lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

6 Huoltotoimet

6.1 Suodattimen puhdistaminen

Kuva 6

1 Irrota tuote vesiliitännästä.

2 Irrota suodatin ja huuhtelee se vedellä lian poistamiseksi.

6.2 Tukoksen poistaminen tuotteesta

Kuva 7

1 Käännä säädin OFF-asentoon.

2 Puhdista tuloputki pienellä puhdistusharjalla.

7 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Näyttö ei syty.	Paristoja ei ole asennettu, paristot ovat tyhjentyneet tai ne on asennettu väärin.	Tarkista, että paristolokerossa on paristot ja että ne on asennettu oikein. Asenna tarvittaessa uudet paristot.
Vesijärjestelmässä on vuoto.	Suodatinta ei ole tai suodatinta ei ole asennettu oikein.	Tarkista suodatin ja asenna se tarvittaessa oikein.
	Vesihanan liitäntä on väärän kokoinen.	Tee tarkistus ja käytä tiivistysteippiä liitäntöjen ympärillä.
Vettä ei virtaa tai tuotteen vedenpaine on alhainen.	Vesihana on suljettu.	Avaa vesihana.
	Letkussa on tukos.	Puhdista suodatin.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Veden virtaus ei pysähdy.	Venttiili on tukossa tai se ei sulkeudu.	Sulje vesihana ja aktivoi tuote. Katso lisätietoja kohdasta " 4.1 Tuotteen aktivoiminen ennen ensimmäistä käyttökertaa " sivulla 73.
Asetettu ohjelma ei käynnisty.	Käynnistysaikaa, käyttöaikaa tai aikaväliä ei ole asetettu oikein.	Aseta ohjelma uudelleen. Katso lisätietoja kohdasta " 4.3 Ajustimen asettaminen " sivulla 75.
Liitännöissä on vuotoja.	Sovitinta tai liitäntää ei ole kiristetty riittävästi.	Varmista, että liitäntä on tiivis, käytä tarvittaessa tiivistenauhaa liitäntöihin.
Näyttö on heikko.	Paristot ovat melkein tyhjt.	Vaihda paristot.

8 Tekniset tiedot

Tiedot	Arvo
Mitat (P×L×K)	18,7 × 10,7 × 7,2 cm
Paino	300 g
Paristo	2 × 1,5 V AA-alkali
Tuloliitäntä	¾" tai 1" (sovittimen kanssa)
Poistoliitäntä	¾"
Suurin vedenpaine	8 bar
Veden lämpötila-alue	3...50 °C
Kastelu (jaksoa kohti)	1 minuutti – 3 tuntia ja 59 minuuttia
Kastelun aikaväli	1 tunti – 7 päivää

Sommaire

1 Introduction 81

1.1 Le produit 81

1.2 Utilisation prévue 81

1.3 Symboles 81

1.4 Présentation du produit..... 81

2 Sécurité 82

2.1 Définitions relatives à la sécurité82

2.2 Consignes de sécurité pour
le fonctionnement82

3 Installation 82

3.1 Pour installer les piles.....82

3.2 Pour se connecter au robinet d'eau..... 83

4 Utilisation du produit 83

4.1 Pour activer le produit avant la première
utilisation..... 83

4.2 Pour utiliser le produit manuellement 84

4.3 Réglage du minuteur..... 85

4.4 Pour régler le délai lié à la pluie.....87

5 Stockage 87

6 Maintenance 88

6.1 Pour nettoyer le filtre..... 88

6.2 Pour éliminer les blocages du produit..... 88

7 Dépannage 88

8 Données techniques 89

1 Introduction




1.1 Le produit

Le produit est un programmateur d'eau numérique qui fonctionne avec 2 piles alcalines AA. Les piles ne sont pas incluses.

1.2 Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour contrôler l'arrosage des jardins. Il peut être raccordé à des arroseurs, des systèmes de goutte à goutte et des tuyaux d'arrosage.

1.3 Symboles

	<p>Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.</p>
	<p>Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.</p>
	<p>Recycler comme déchet électrique.</p>

1.4 Présentation du produit

Figure 1

1. Écran
2. Raccord d'entrée
3. Symbole indiquant que la vanne est ouverte
4. Bouton de commande
5. Bouton « +/DELAY »
6. Bouton « OK »
7. Bouton « - »
8. Raccord de sortie

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions fait courir un risque de mort ou de blessure.



ATTENTION ! Le non-respect des présentes instructions crée un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

REMARQUE ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions peut faire courir un risque de mort ou de blessures.

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction spécifiée.

3 Installation

3.1 Pour installer les piles

REMARQUE ! N'utilisez pas une pile usagée avec une pile neuve.

1

Retirez le compartiment à piles et placez 2 piles AA à l'intérieur du compartiment. Assurez-vous que la polarité est correcte. (Figure 2)

2

Remettez le compartiment à piles en place.

3.2 Pour se connecter au robinet d'eau

! **ATTENTION !** N'utilisez pas d'outil pour installer le produit, serrez les connexions à la main uniquement.

REMARQUE ! Veillez à ce que le robinet d'eau soit fermé avant de raccorder le produit.

REMARQUE ! En cas de fuite au niveau du raccord, enroulez du ruban d'étanchéité sur le filetage du robinet.

- 1 Installez le filtre sur l'arrivée d'eau. Veillez à l'installer correctement. (Figure 3)
- 2 Fixez le raccord d'entrée à un robinet d'eau.

REMARQUE ! Placez le produit le plus verticalement possible pour éviter que l'eau de pluie ne pénètre dans le produit. (Figure 4)

- 3 Branchez un tuyau d'arrosage sur le raccord de sortie.
- 4 Réglez la minuterie si nécessaire, reportez-vous à "4.3 Réglage du minuteur" à la page 85 ou utilisez le produit manuellement, reportez-vous à "4.2 Pour utiliser le produit manuellement" à la page 84.

4 Utilisation du produit

! **ATTENTION !** N'utilisez pas le produit lorsque la température est inférieure à 3 °C.

REMARQUE ! Activez la minuterie avant la première utilisation ou après une longue période d'inactivité. Reportez-vous à "4.1 Pour activer le produit avant la première utilisation" à la page 83.

4.1 Pour activer le produit avant la première utilisation

- 1 Fermez le robinet d'eau.
- 2 Tournez le bouton de commande sur « ON » (marche).

- 3 Appuyez sur la touche « OK » et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la valeur clignote sur l'écran et que le symbole « MANUEL » apparaisse.
- 4 Appuyez à nouveau sur la touche « OK » et attendez jusqu'à ce que vous entendiez la vanne s'ouvrir. Un clic se fait entendre et le symbole des gouttes d'eau s'affiche.
- 5 Tournez le bouton de commande sur « OFF » (arrêt). La vanne se ferme et un déclic se fait entendre.
- 6 Répétez les étapes 2 à 5 au moins trois fois pour vous assurer que la vanne fonctionne correctement.
- 7 Effectuez un test de fonctionnement du produit après l'activation. Ouvrez le robinet d'eau et recommencez les étapes 2 à 5.

4.2 Pour utiliser le produit manuellement

REMARQUE ! Cette fonction lance l'utilisation mais ne modifie pas les paramètres programmés.

- 1 Tournez le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre sur « ON ».
- 2 Appuyez sur le bouton « OK » et maintenez-le enfoncé pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce que la valeur affichée clignote.
- 3 Appuyez sur les boutons « + » ou « - » pour régler le temps d'arrosage manuel de 1 minute à 8 heures.
- 4 Appuyez sur le bouton « OK » pour lancer l'utilisation manuelle. La minuterie commence le compte à rebours.

REMARQUE ! Un déclic se fait entendre lorsque la vanne s'ouvre et le symbole de l'eau s'affiche à l'écran.

- 5 Ouvrez le robinet d'eau et vérifiez que l'eau s'écoule.
- 6 Pour arrêter l'utilisation manuelle, appuyez sur le bouton « OK » pendant 3 à 5 secondes ou tournez le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre sur « OFF ».

4.3 Réglage du minuteur

REMARQUE ! Tournez le bouton de commande pour passer au réglage suivant.

REMARQUE ! Assurez-vous que le robinet d'eau est fermé avant de régler la minuterie.

Figure 5

4.3.1 Réglage de l'horloge

- 1 Tournez le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre sur « SET CLOCK » (régler l'heure).
- 2 Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour sélectionner le format 12 heures ou 24 heures. Appuyez sur le bouton « OK » pour enregistrer la valeur et passer à l'étape suivante.
- 3 Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour régler l'heure actuelle, d'abord l'heure, puis les minutes.
- 4 Tournez le bouton de commande pour passer à l'étape suivante.

4.3.2 Pour régler l'heure de début

- 1 Tournez le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre sur « START TIME » (heure de début).
- 2 Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour régler l'heure de début. Appuyez sur le bouton « OK » pour enregistrer la valeur.
- 3 Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour régler les minutes.
- 4 Tournez le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour passer à l'étape suivante.

4.3.3 Pour régler la durée d'utilisation

- 1 Tournez le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre sur « HOW LONG » (quelle durée).

2 Appuyez sur les boutons « + » ou « - » pour régler la durée d'utilisation. La valeur peut être réglée jusqu'à 4 heures. Appuyez sur le bouton « OK » pour enregistrer la valeur

3 Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour régler les minutes.

4 Tournez le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour passer à l'étape suivante.

4.3.4 Pour régler l'intervalle

1 Tournez le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre sur « HOW OFTEN » (avec quelle fréquence).

2 Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour régler la fréquence. Vous pouvez régler l'intervalle sur 1-12 heures ou 1-7 jours. Reportez-vous au tableau "4.3.5 Exemple de fréquence d'arrosage" à la page 86.

3 Tournez le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre sur « ON » pour enregistrer le réglage.

REMARQUE ! Si vous appuyez sur « OK » après le réglage, la minuterie revient au réglage précédent.








REMARQUE ! Après la dernière étape, la minuterie est réglée.

4 Ouvrez le robinet d'eau.

REMARQUE ! Pour afficher l'heure d'arrosage automatique programmée, tournez le bouton de commande sur ON, l'écran affiche l'heure actuelle et la prochaine durée d'utilisation programmée.

4.3.5 Exemple de fréquence d'arrosage

Tous les jours

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
						

Tous les 2 jours

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
	●		●		●	
●		●		●		●

Tous les 3 jours

DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
	●			●		
●			●			●

4.4 Pour régler le délai lié à la pluie

Le délai lié à la pluie arrête l'utilisation pendant une période déterminée et ne modifie pas les opérations programmées.

- 1 Lorsque le cadran est en position « ON », appuyez sur le bouton « DELAY » pendant 3 à 5 secondes. La valeur affichée à l'écran clignote.
- 2 Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour sélectionner la période de délai à 24H, 48H et 72H.

REMARQUE ! Appuyez sur le bouton « OK » après avoir sélectionné la période de délai avant que la valeur ne cesse de clignoter. Si ce n'est pas le cas, le programme de délai se termine automatiquement au bout de 3 à 5 secondes et les réglages ne sont pas sauvegardés.

- 3 Appuyez sur le bouton « OK ». La vanne se ferme et l'utilisation programmée ne démarre pas pendant cette période.
- 4 Pour supprimer la période de délai, appuyez sur le bouton « DELAY » pendant 3 à 5 secondes.

5 Stockage

- Si le produit ne doit pas être utilisé pendant un long moment, retirez-en les batteries et rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et des animaux.

6 Maintenance

6.1 Pour nettoyer le filtre.

Figure 6

- 1 Débranchez le produit du robinet d'eau.
- 2 Retirez le filtre et rincez-le à l'eau pour le débarrasser de ses impuretés.

6.2 Pour éliminer les blocages du produit

Figure 7

- 1 Tournez le bouton de commande sur « OFF » (arrêt).
- 2 Utilisez une petite brosse de nettoyage pour nettoyer le tuyau d'entrée.

7 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'écran ne s'allume pas.	Il n'y a pas de piles installées, les piles sont déchargées ou mal installées.	Vérifiez qu'il y a des piles dans le compartiment à piles et qu'elles sont correctement installées. Installez de nouvelles piles si nécessaire.
Il y a une fuite dans l'arrivée d'eau.	Il n'y a pas de filtre ou le filtre n'est pas installé correctement.	Vérifiez le filtre et installez-le correctement si nécessaire.
	Le raccord du robinet d'eau n'a pas la bonne taille.	Effectuez un contrôle et placez du ruban adhésif autour des connexions.
Il n'y a pas d'écoulement d'eau ou la pression d'eau du produit est faible.	Le robinet d'eau est fermé.	Ouvrez le robinet d'eau.
	Le filtre est bouché.	Nettoyez le filtre.

Problème	Cause possible	Solution
L'eau n'arrête pas de couler.	La vanne est bloquée ou ne se ferme pas.	Fermez le robinet d'eau et activez le produit. Voir " <u>4.1 Pour activer le produit avant la première utilisation</u> " à la <u>page 83</u> .
Le programme ne démarre pas.	L'heure de début, la durée d'utilisation ou l'intervalle n'est pas réglé correctement.	Réglez à nouveau le programme. Voir " <u>4.3 Réglage du minuteur</u> " à la <u>page 85</u> .
Il y a des fuites au niveau des connexions.	L'adaptateur ou la connexion n'est pas suffisamment serré(e).	Assurez-vous que la connexion est bien serrée, placez du ruban adhésif sur les connexions si nécessaire.
L'affichage est faible.	Les piles sont presque déchargées.	Remplacez les batteries.

8 Données techniques

Spécifications	Valeur
Dimensions (LxIxH)	18,7 × 10,7 × 7,2 cm
Poids	300 g
Batterie	2 × piles alcalines AA 1,5 V
Raccord d'entrée	¾" ou 1" (avec adaptateur)
Raccord de sortie	¾"
Pression d'eau maximale	8 bars
Plage de température de l'eau	3 °C - 50 °C
Utilisation de l'eau (par cycle)	1 minute - 3 heures et 59 minutes
Intervalle d'arrosage	1 heure - 7 jours

Inhoud

1 Inleiding 91

1.1 Het product 91

1.2 Beoogd gebruik..... 91

1.3 Symbolen 91

1.4 Productoverzicht 91

2 Veiligheid 92

2.1 Definities van veiligheid.....92

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik.....92

3 Installatie 92

3.1 De batterij plaatsen92

3.2 Aansluiten op de waterkraan 93

4 Het product bedienen 93

4.1 Het product voor het eerste gebruik
activeren..... 93

4.2 Het product handmatig gebruiken.....94

4.3 De timer instellen 95

4.4 Regenvertraging instellen.....97

5 Opbergen 97

6 Onderhoud 98

6.1 Het filter reinigen..... 98

6.2 Verstopping van het product verwijderen... 98

7 Problemen oplossen 98

8 Technische gegevens 99

1 Inleiding




1.1 Het product

Het product is een digitale watertimer die werkt op 2 x AA alkalinebatterijen. De batterijen zijn niet inbegrepen.

1.2 Beoogd gebruik

Het product wordt gebruikt om het besproeien van tuinen te regelen. Het kan worden aangesloten op sproeiers, druppelsystemen en tuinslangen.

1.3 Symbolen

	<p>Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.</p>
	<p>Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.</p>
	<p>Recyclen als elektrisch afval.</p>

1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Display
2. Inlaataansluiting
3. Symbool dat aangeeft dat de klep open is
4. Draaiknop
5. Knop '+/DELAY'
6. Knop 'OK'
7. Knop '-'
8. Uitlaataansluiting

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

! **WAARSCHUWING!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

! **VOORZICHTIG!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

LET OP! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

! **WAARSCHUWING!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

3 Installatie

3.1 De batterij plaatsen

LET OP! Gebruik geen oude batterij samen met een nieuwe.

- 1** Verwijder het batterijvakje en plaats 2 AA-batterijen in het vakje. Zorg ervoor dat de polariteit juist is. (Afbeelding 2)
- 2** Plaats het batterijvakje terug.

3.2 Aansluiten op de waterkraan

! **VOORZICHTIG!** Gebruik geen gereedschap om het product te installeren; draai de aansluitingen alleen met de hand vast.

LET OP! Zorg ervoor dat de waterkraan gesloten is voordat u het product aansluit.

LET OP! Als de aansluiting lekt, wikkelt u afdichtingstape om de schroefdraad van de kraan.

- 1 Installeer het filter op de waterinlaat. Zorg ervoor dat u het correct installeert. (Afbeelding 3)
- 2 Sluit de inlaat aan op een waterkraan.

Let op! Zet het product zo verticaal mogelijk om te voorkomen dat er regenwater in het product komt. (Afbeelding 4)

- 3 Sluit een tuinslang aan op de uitlaataansluiting.
- 4 Stel indien nodig de timer in (zie '[4.3 De timer instellen](#)' op pagina 95) of gebruik het product handmatig (zie '[4.2 Het product handmatig gebruiken](#)' op pagina 94).

4 Het product bedienen

! **VOORZICHTIG!** Gebruik het product niet als de temperatuur lager is dan 3 °C.

LET OP! Activeer de timer voor het eerste gebruik of na een lange periode van inactiviteit. Zie '[4.1 Het product voor het eerste gebruik activeren](#)' op pagina 93.

4.1 Het product voor het eerste gebruik activeren

- 1 Sluit de waterkraan.
- 2 Draai de draaiknop naar 'ON' (AAN).

- 3 Houd de knop 'OK' ingedrukt totdat de waarde op het display knippert en het symbool 'MANUAL' (HANDMATIG) wordt weergegeven.
- 4 Druk nogmaals op de knop 'OK' en wacht tot u de klep open hoort gaan. U hoort een klik en het waterdruppelsymbool wordt weergegeven.
- 5 Draai de draaiknop naar 'OFF' (UIT). De klep sluit en u hoort een klik.
- 6 Herhaal stap 2-5 minimaal 3 keer om er zeker van te zijn dat de klep correct werkt.
- 7 Voer na de activering een functietest van het product uit. Open de waterkraan en herhaal stap 2-5.

4.2 Het product handmatig gebruiken

LET OP! Deze functie start de werking, maar verandert de ingestelde geplande instellingen niet.

- 1 Draai de regelknop tegen de klok in naar 'ON' (AAN).
- 2 Houd de knop 'OK' 3-5 seconden ingedrukt totdat de waarde op het display knippert.
- 3 Druk op de knop '+' of '-' om de handmatige besproeiingstijd in te stellen van 1 minuut tot 8 uur.
- 4 Druk op de knop 'OK' om de handmatige bediening te starten. De timer begint af te tellen.

Let op! U hoort een klik wanneer de klep opent en het watersymbool wordt op het display weergegeven.

- 5 Open de waterkraan en controleer of er water uit komt.
- 6 Om de handmatige bediening te stoppen, houdt u de knop 'OK' 3-5 seconden ingedrukt of draait u de regelknop met de klok mee naar 'OFF' (UIT).

4.3 De timer instellen

LET OP! Draai de regelknop om door te gaan naar de volgende instelling.

LET OP! Zorg ervoor dat de waterkraan dicht is voordat u de timer instelt.

Afbeelding 5

4.3.1 De klok instellen

- 1 Draai de regelknop met de klok mee naar 'SET CLOCK' (KLOK INSTELLEN).
- 2 Druk op de knop '+' of '-' om de 12-uurs of 24-uurs indeling te selecteren. Druk op de knop 'OK' om de waarde te behouden en door te gaan naar de volgende stap.
- 3 Druk op de knop '+' of '-' om de huidige tijd eerst op het uur en dan op de minuut in te stellen.
- 4 Draai de regelknop om naar de volgende stap te gaan.

4.3.2 De starttijd instellen

- 1 Draai de regelknop met de klok mee naar 'START TIME' (STARTTIJD).
- 2 Druk op de knop '+' of '-' om het startuur in te stellen. Druk op de knop 'OK' om de waarde te behouden.
- 3 Druk op de knop '+' of '-' om de minuten in te stellen.
- 4 Draai de regelknop met de klok mee naar de volgende stap.

4.3.3 De bedieningstijd instellen

- 1 Draai de regelknop met de klok mee naar 'HOW LONG' (HOELANG).
- 2 Druk op de knop '+' of '-' om de gebruikstijd in te stellen. De waarde kan tot 4 uur worden ingesteld. Druk op de knop 'OK' om de waarde te behouden.

3 Druk op de knop '+' of '-' om de minuten in te stellen.

4 Draai de regelknop met de klok mee om naar de volgende stap te gaan.

4.3.4 Het interval instellen

1 Draai de regelknop met de klok mee naar 'HOW OFTEN' (HOE VAAK).

2 Druk op de knop '+' of '-' om de frequentie in te stellen. U kunt het interval instellen op 1-12 uur, of 1-7 dagen. Raadpleeg de tabel '4.3.5 Voorbeeld van besproeiingsfrequentie' op pagina 96.

3 Draai de regelknop met de klok mee naar 'ON' (AAN) om de instelling te behouden.

LET OP! Als u na de instelling op 'OK' drukt, keert de timer terug naar de vorige instelling.

LET OP! Na de laatste stap wordt de timer ingesteld.

4 Draai de waterkraan open.








LET OP! Als u de ingestelde automatische besproeiingstijd wilt weergeven, draait u de regelknop naar 'ON' (AAN). Op het display verschijnt de huidige tijd en de volgende geplande gebruikstijd.

4.3.5 Voorbeeld van besproeiingsfrequentie

Elke dag

ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
						

Elke 2 dagen

ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
						
						

Elke 3 dagen

ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
	•			•		
•			•			•

4.4 Regenvertraging instellen

Regenvertraging stopt de werking gedurende een ingestelde periode en verandert de ingestelde geplande werking niet.

- 1 Wanneer de draaiknop in de stand 'ON' (AAN) staat, drukt u 3-5 seconden op de knop 'DELAY' (VERTRAGING). De waarde op het display knippert.
- 2 Druk op de knop '+' of '-' om de vertragingperiode te selecteren op 24H (24u), 48H (48u) of 72H (72u).

LET OP! Druk op de knop 'OK' nadat u de uitgestelde periode hebt geselecteerd voordat de waarde stopt met knipperen. Zo niet, dan wordt het vertragingprogramma na 3-5 seconden automatisch afgesloten en worden de instellingen niet opgeslagen.

- 3 Druk op de toets 'OK'. De klep wordt gesloten en de ingestelde werking zal tijdens deze periode niet starten.
- 4 Als u de vertraagde periode wilt verwijderen, drukt u 3-5 seconden op de knop 'DELAY' (VERTRAGING).

5 Opbergen

- Verwijder de batterijen en bewaar het product op een schone en droge locatie waartoe kinderen en huisdieren geen toegang hebben als het gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.

6 Onderhoud

6.1 Het filter reinigen

Afbeelding 6

- 1 Koppel het product los van de waterkraan.
- 2 Verwijder het filter en spoel het met water om het vuil te verwijderen.

6.2 Verstopping van het product verwijderen

Afbeelding 7

- 1 Draai de draaiknop naar 'OFF' (UIT).
- 2 Gebruik een klein schoonmaakborsteltje om de inlaatbuis schoon te maken.

7 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het display gaat niet aan.	Er zijn geen batterijen geplaatst, de batterijen zijn leeg of ze zijn verkeerd geplaatst.	Controleer of er batterijen in het batterijvak zitten en of ze correct zijn geplaatst. Plaats indien nodig nieuwe batterijen.
Er is lekkage in de waterinlaat.	Er is geen filter of het filter is niet goed geïnstalleerd.	Controleer het filter en installeer het indien nodig correct.
	De waterkraanaansluiting heeft de verkeerde maat.	Voer een controle uit en gebruik afdichtingstape rond de aansluitingen.
Er is geen waterstroom of de waterdruk van het product is laag.	De waterkraan is gesloten.	Draai de waterkraan open.
	Er zit een verstopping in het filter.	Reinig het filter.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De waterstroom stopt niet.	De klep is geblokkeerd of sluit niet.	Sluit de waterkraan en activeer het product. Zie ' 4.1 Het product voor het eerste gebruik activeren ' op pagina 93 .
Het ingestelde programma start niet.	De starttijd, de gebruikstijd of het interval is niet juist ingesteld.	Stel het programma opnieuw in. Zie ' 4.3 De timer instellen ' op pagina 95 .
Er is lekkage bij de aansluitingen.	De adapter of aansluiting is niet voldoende vastgedraaid.	Zorg ervoor dat de aansluiting goed vastzit; gebruik indien nodig afdichtingstape op de aansluitingen.
Het display is zwak.	De batterijen zijn bijna leeg.	Vervang de batterijen.

8 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Afmetingen (LxBxH)	18,7 × 10,7 × 7,2 cm
Gewicht	300 g
Accu	2 × 1,5 V AA alkaline
Inlaataansluiting	¾" of 1" (met adapter)
Uitlaataansluiting	¾"
Maximale waterdruk	8 bar
Bereik watertemperatuur	3–50 °C
Werking besproeiing (per cyclus)	1 minuut – 3 uur en 59 minuten
Besproeiingsinterval	1 uur – 7 dagen

**Hard
Head**TM

www.jula.com

031924
2025-11-13